

D.WER.

Sans Fall Munit

# **HEIDENHAIN**

SALES & SERVICE:

A Tech Authority, Inc. 13745 Stockton Ave. Chino CA 91710 909-614-4522 sales@atechauthority.com

Exposed Linear Encoders



## **Exposed linear encoders**

## Contents

Linear encoders measure the position of linear axes without additional mechanical transfer elements. A number of potential error sources are thereby eliminated:

- Positioning error due to heat generation in the recirculating ball screw
- Reversal error
- Kinematic error through the ball-screw pitch error

Linear encoders are therefore indispensable for machine tools on which high **positioning** accuracy and a high machining rate are essential.

#### Exposed linear encoders are used on machines and equipment that require high measuring accuracy. Typical applications include the following:

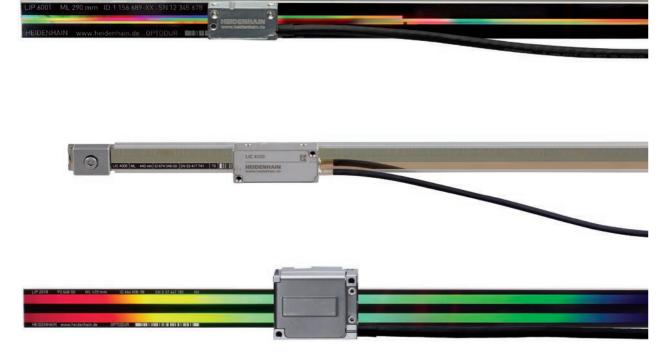
- Measuring and production equipment in the semiconductor industry
- PCB assembly machines • Ultra-precision machines and devices
- such as diamond lathes for optical components, facing lathes for magnetic storage disks, and grinding machines
- for ferrite components
- High-accuracy machine tools
- Measuring machines and comparators, measuring microscopes, and other precision measuring devices
- Direct drive motors

#### Mechanical design

Exposed linear encoders consist of a scale or scale tape and a scanning head that operate without mechanical contact. High flatness of the mounting surface is

The scales of exposed linear encoders are fastened to a mounting surface. thus an important requirement for the high accuracy of linear encoders.

	Exposed linear encoders	2
	Selection guide	4
Technical characteristics		
	· · · · · ·	
	Measuring principles	8
	Reliability	12
	Measuring accuracy	14
	Mechanical design types and mounting	17
	General mechanical information	21
	Functional safety	22
Specifications		



Information on the following topics is available upon request or on the Internet at www.heidenhain.com:

- Angle encoders with integral bearing
- Modular angle encoders with optical scanning
- Modular angle encoders with magnetic scanning
- Rotary encoders
- Encoders for servo drives
- Linear encoders for numerically controlled machine tools
- Interface electronics
- HEIDENHAIN controls

This brochure supersedes all previous editions, which thereby become invalid. The basis for ordering from HEIDENHAIN is always the brochure edition valid when the order is placed.

Standards (ISO, EN, etc.) apply only where explicitly stated in the brochure.

## **(D)** Further information:

For detailed descriptions of all available interfaces, as well as general electrical information, please refer to the *Interfaces* of HEIDENHAIN Encoders brochure (ID 1078628-xx).

For the required cables, please refer to the Cables and Connectors brochure (ID 1206103-xx).

For absolute position measurement	LIC 4113, LIC 4193	
	LIC 4115, LIC 4195	
	LIC 4117, LIC 4197	
	LIC 4119, LIC 4199	
	LIC 4119FS	
	LIC 3117, LIC 3197	
	LIC 3119, LIC 3199	
	LIC 2117, LIC 2197	
	LIC 2119, LIC 2199	
For high accuracy	LIP 382	
	LIP 211, LIP 281, LIP 291	
	LIP 6071, LIP 6081	
	LIF 471, LIF 481	
For high traversing speed	LIDA 473, LIDA 483	
	LIDA 475, LIDA 485	
	LIDA 477, LIDA 487	
	LIDA 479, LIDA 489	
	LIDA 277, LIDA 287	
	LIDA 279, LIDA 289	
For two-coordinate measurement	PP 281R	

Testi

Inter

Interfaces	64
Testing equipment and diagnostics	71
Interface electronics	73

## **Selection guide** Absolute encoders

#### Absolute position measurement

The **LIC** exposed linear encoders permit absolute position measurement over long traverse paths of up to 28 m at high traversing speed.

#### Encoders for use in a vacuum environment

HEIDENHAIN standard encoders are suitable for use in rough or fine vacuums. Encoders used in high and ultrahigh vacuums must meet special requirements. The design and materials used for such encoders must be specifically tailored to these conditions. For more information, please refer to the Linear Encoders for Vacuum Technology Technical Information document.

The LIC 4113V and LIC 4193V linear encoders are specifically designed for use in high vacuums. For more information, please refer to the appropriate Product Information documents.

	Baseline error		Substrate and mounting	Interpolation error	Measuring length	Interface	Model	Page
	Accuracy grade	Interval		enor	length			
For very high accuracy	±1 μm <sup>1)</sup> ±3 μm ±5 μm	≤ ±0.275 µm/ 10 mm	Glass or glass ceramic scale, adhesively bonded to the mounting surface or fastened	±20 nm	240 mm to 3040 mm	EnDat 2.2	LIC 4113 LIC 4113V	24
	±0 μπ		with fixing clamps			5)	LIC 4193 LIC 4193V	
	±5 µm	≤ ±0.750 µm/ 50 mm	Steel scale tape pulled through aluminum extrusions and	±20 nm	140 mm to 28440 mm	EnDat 2.2	LIC 4115	26
		(typical)	tensioned		20440 11111	5)	LIC 4195	
±3 μm ±5 μm <sup>2)</sup> ±15 μm <sup>2)</sup> ±3 μm ±15 μm <sup>3)</sup>	±3 µm	≤ ±0.750 µm/ 50 mm	Steel scale tape pulled through aluminum extrusions and secured	±20 nm	240 mm to 6040 mm	EnDat 2.2	LIC 4117	28
	$\pm 15 \mu m^{2}$	(typical)			0040 11111	5)	LIC 4197	
	$\pm 3 \mu m$ $\pm 15 \mu m^{3)}$	≤ ±0.750 µm/ 50 mm	Steel scale tape, adhesively bonded to mounting surface	±20 nm	70 mm to 1020 mm	EnDat 2.2	LIC 4119	30
		(typical)	bonded to mounting surface		102011111	5)	LIC 4199	
					70 mm to 1820 mm	EnDat 2.2	LIC 4119	32
LIC 3100 For high accuracy	±15 µm <sup>3)</sup>	≤ ±0.750 µm/ 50 mm	Steel scale tape pulled through aluminum extrusions and fastened	±100 nm	Up to 10000 mm	EnDat 2.2	LIC 3117	34
	(typical)	(typical) at center Steel scale tape, adhesively				5)	LIC 3197	
			Steel scale tape, adhesively bonded to mounting surface			EnDat 2.2	LIC 3119	
			bonded to mounting surface			5)	LIC 3199	
<b>LIC 2100</b> For simple mounting	±15 µm	-	Steel scale tape pulled through aluminum extrusions and secured	±2 μm	120 mm to 3020 mm	EnDat 2.2	LIC 2117	38
or simple mounting					002011111	5)	LIC 2197	
	±15 µm	-	Steel scale tape, adhesively bonded to mounting surface	±2 μm	120 mm to 3020 mm	EnDat 2.2	LIC 2119	40
			bonded to modifting sundce		5020 mm	5)	LIC 2199	

<sup>1)</sup> Up to a measuring length (ML) of 1640 mm
 <sup>2)</sup> For a measuring length (ML) of 1240 mm or greater

<sup>3)</sup> ±5 μm after linear length-error compensation in the subsequent electronics
 <sup>4)</sup> With HEIDENHAIN interface electronics
 <sup>5)</sup> Fanuc αi, Mitsubishi, Panasonic, Yaskawa

## **Selection guide** Incremental encoders

#### Very high accuracy

The LIP exposed linear encoders are characterized by their very small measuring steps combined with extremely high accuracy and repeatability. They utilize the interferential scanning principle and feature an OPTODUR phase grating as their measuring standard. The LIP 211 and LIP 291 linear encoders output the position information as a position value. For this to occur, the sinusoidal scanning signals are highly interpolated in the scanning head and converted into a position value by the integrated counter function. As with all incremental encoders, the absolute reference is established by means of reference marks.

#### High accuracy

The LIF exposed linear encoders utilize the interferential scanning principle and possess a measuring standard made with the SUPRADUR process. They feature high accuracy and repeatability, are particularly easy to mount, and are equipped with limit switches and homing tracks. The special version LIF 481 V can\_be used in high vacuums of up to  $10^{-7}$  millibars (see separate Product Information document).

#### High traversing speeds

The **LIDA** exposed linear encoders are designed for high traversing speeds of up to 10 m/s. Their various mounting options allow for particularly flexible deployment. Depending on the version, steel scale tapes, glass, or glass ceramic are used as the carriers for METALLUR gratings. They also feature limit switches.

#### Two-coordinate measurement

The measuring standard of the **PP** twocoordinate encoder is an interferentially scanned planar phase grating manufactured with the DIADUR process. Position measurement is thereby possible within a plane.

	Baseline en	ror	Substrate and mounting	Interpolation	Signal	Measuring	Interface	Model	Page
	Accuracy grade <sup>1)</sup>	Interval		error	period	length			
LIP For very high accuracy	±0.5 μm <sup>3)</sup>	≤ ±0.075 µm/ 5 mm	Zerodur glass ceramic embedded within a screw-on Invar carrier	±0.01 nm	0.128 µm	70 mm to 270 mm	∕~ 1 V <sub>PP</sub>	LIP 382	42
	±1 μm <sup>2)</sup> ±3 μm	≤ ±0.125 µm/ 5 mm	Scale made of Zerodur glass ceramic, fastened with fixing	±0.4 nm <sup>7)</sup>	0.512 µm	20 mm to 3040 mm	EnDat 2.2	LIP 211	44
	±σμπ	5 mm	clamps			3040 mm	~ 1 V <sub>PP</sub>	LIP 281	1
							Fanuc Þi Mitsubishi	LIP 291	
	±1 μm <sup>5)</sup> ±3 μm	≤ ±0.175 µm/ 5 mm	Scale made of Zerodur glass ceramic or glass, adhesively	-	4 µm	20 mm to 3040 mm		LIP 6071	46
	Ξομπ	511111	bonded or fastened with fixing clamps	±4 nm	-	3040 mm	∕ 1 V <sub>PP</sub>	LIP 6081	
<b>LIF</b> For high accuracy	±1 µm <sup>8)</sup>	≤ ±0.175 µm/ 5 mm	Scale made of Zerodur glass ceramic or glass, adhesively	-	4 µm	70 mm to 3040 mm <sup>4)</sup>		LIF 171	Produ Infor-
Torrigitacculasy	±3 µm		bonded or fastened with fixing	±12 nm	3040 mm	∽ 1 V <sub>PP</sub>	LIF 181	matio	
	±1 μm <sup>5)</sup> ±3 μm	≤ ±0.225 µm/ 5 mm	n/ Scale made of Zerodur glass ceramic or glass, adhesively bonded by means of PRECIMET adhesive mounting film	-		70 mm to 1640 mm		LIF 471	48
	τομπ	311111		±12 nm			∼ 1 V <sub>PP</sub>	LIF 481 LIF 481V	
LIDA For high traversing	±1 µm <sup>9)</sup>	$\pm 1 \ \mu m^{9)} \leq \pm 0.275 \ \mu m/2$ $\pm 3 \ \mu m$ 10 mm	um/ Scale made of glass ceramic or glass, adhesively bonded to the mounting surface	-		240 mm to 3040 mm		LIDA 473	50
speeds and large measuring lengths	±5 µm			±45 nm			~ 1 V <sub>PP</sub>	LIDA 483	
Theasuning lengths	±5 µm		V Steel scale tape pulled through aluminum extrusions and tensioned	-	20 μm 140 mm to 30 040 mm		LIDA 475	52	
		(typical)		±45 nm		00 040 1111	~ 1 V <sub>PP</sub>	LIDA 485	
	±3 μm <sup>2)</sup> ±5 μm	≤ ±0.750 µm/ 50 mm	Steel scale tape pulled through aluminum extrusions and secured	-	20 µm 240 mm to 6040 mm		LIDA 477	54	
	±15 µm <sup>6)</sup>	(typical)		±45 nm			✓ 1 V <sub>PP</sub>	LIDA 487	
	±3 μm <sup>2)</sup> ±15 μm <sup>6)</sup>	≤ ±0.750 µm/ 50 mm	Steel scale tape, adhesively bonded to mounting surface	-	20 µm Up to 6000 mm <sup>4)</sup>		LIDA 479	56	
		(typical)		±45 nm		∽ 1 V <sub>PP</sub>	LIDA 489		
	±15 µm	-	Steel scale tape pulled through aluminum extrusions and secured	-	200 µm	Up to 10 000 mm <sup>4)</sup>		LIDA 277	58
				±2 μm			$\sim$ 1 V <sub>PP</sub>	LIDA 287	
	±15 µm	-	Steel scale tape, adhesively bonded to mounting surface	-	200 µm	Up to 10 000 mm <sup>4)</sup>		LIDA 279	60
			0	±2 μm			~ 1 V <sub>PP</sub>	LIDA 289	

PP	±2 μm	-	Glass grid plate, secured with	±12 nm <sup>7)</sup>	4 µm	Measuring	$\sim$ 1 V_{PP}	PP 281	62
For two-coordinate measurement			full-surface adhesive bond			area: 68 x 68 mm <sup>4)</sup>			

<sup>1)</sup> At an interval of 1 m or a measuring length < 1 m (accuracy grade)

<sup>2)</sup> Up to a measuring length of 1020 mm or 1040 mm

<sup>3)</sup> Higher accuracy grades upon request

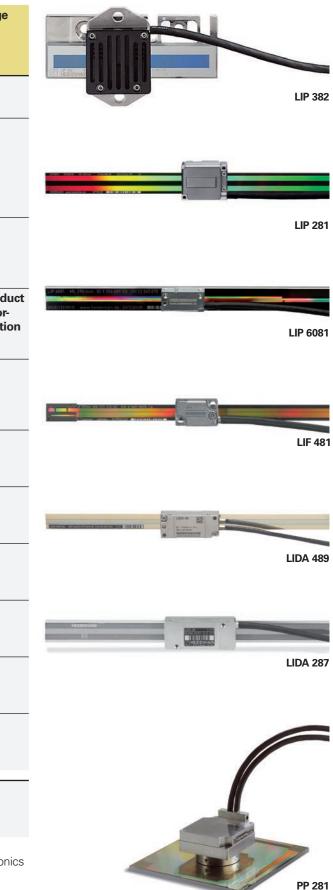
<sup>4)</sup> Other measuring lengths / measuring areas upon request

<sup>5)</sup> Only for Zerodur glass ceramic up to a measuring length of 1020 mm  $^{60}_{--}$  ±5 µm after linear length-error compensation in the subsequent electronics

<sup>7)</sup> With HEIDENHAIN interface electronics

<sup>8)</sup> Up to a measuring length of 1640 mm

<sup>9)</sup> Only for Robax glass ceramic up to a measuring length of 1640 mm



7

## **Measuring principles** Measuring standard

HEIDENHAIN encoders with optical scanning incorporate measuring standards consisting of periodic structures known as graduations. These graduations are applied to a carrier substrate made of glass or steel. For encoders with large measuring lengths, steel tape is used as the scale substrate.

HEIDENHAIN manufactures the precision graduations in the following specially developed, photolithographic processes:

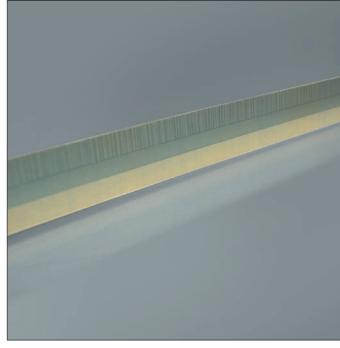
- METALLUR: contamination-tolerant graduation consisting of metal lines on gold; typical grating period: 20 µm
- SUPRADUR phase grating: optically three-dimensional, planar structure; particularly tolerant to contamination; typical grating period: 8 µm and finer
- OPTODUR phase grating: optically three-dimensional, planar structure with particularly high reflectance; typical grating period: 2 µm and finer
- TITANID phase grating: exceptionally robust, optically three-dimensional structure with a high degree of reflectance; typical grating period: 8 µm

Along with the very fine grating periods, these processes permit high edge definition and excellent homogeneity of the graduation. In combination with the photoelectric scanning method, these characteristics are crucial for attaining high-quality output signals.

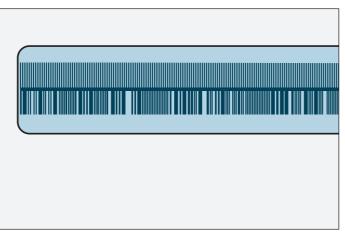
The master graduations are manufactured by HEIDENHAIN on custom-built, high-precision dividing engines.

## Absolute measuring method

With the absolute measuring method, the position value is available immediately upon switch-on of the encoder and can be requested at any time by the subsequent electronics. There is no need to move the axes to find the reference position. The absolute position information is read from the graduation on the measuring standard, which is designed as a serial absolute code structure. A separate incremental track is interpolated for the position value and, depending on the interface version, is also used to generate an optional incremental signal.



Graduation of an absolute linear encoder



Schematic representation of a code structure with an additional incremental track (example from the LIC 411x)

## Incremental measuring method

below).

following formula:

 $R = 2 \times M_{BB} - N$ 

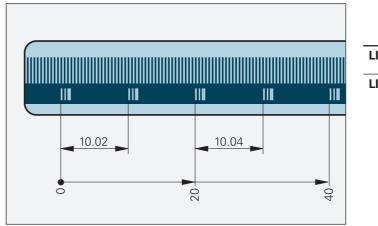
and

Where:

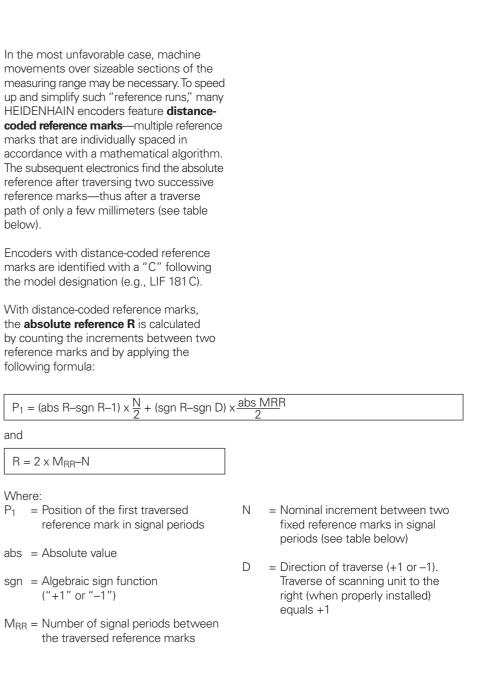
With the incremental measuring method, the graduation consists of a periodic grating structure. The position information is obtained by counting the individual increments (measuring steps) from some point of origin. Since an absolute reference is required to ascertain positions, the measuring standard is provided with an additional track that bears a **reference** mark. The absolute position on the scale, which is established by the reference mark, is assigned to exactly one signal period. Thus, before an absolute reference can be established or the most recently selected reference point can be refound, this reference mark must first be traversed.



Graduations of incremental linear encoders



Schematic representation of an incremental graduation with distance-coded reference marks (example from the LIDA 4x3C)



	Signal period	Nominal increment N in signal periods	Maximum traverse
LIF 1x1C	4 µm	5000	20 mm
LIDA 4x3C	20 µm	1000	20 mm

## Photoelectric scanning

Most HEIDENHAIN encoders utilize the photoelectric scanning principle. Photoelectric scanning is performed contact-free and thus does not induce wear. This method detects even extremely fine graduation lines down to a width of only a few micrometers and generates output signals with very small signal periods.

The finer the grating period of a measuring standard is, the greater the effect of diffraction on photoelectric scanning. HEIDENHAIN linear encoders employ two scanning principles:

- The imaging scanning principle for grating periods from 10 µm to 200 µm
- The interferential scanning principle for very fine grating periods of 4 µm and smaller

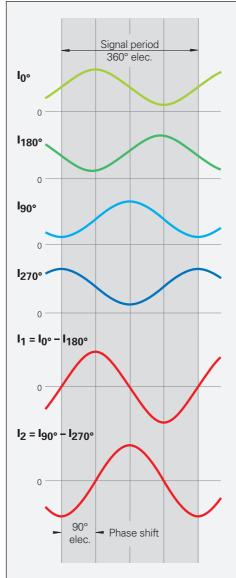
#### Imaging scanning principle

Put simply, the imaging scanning principle uses projected-light signal generation: two gratings with, for example, equal or similar grating periods—the scale and the scanning reticle—are moved relative to each other. The carrier material of the scanning reticle is transparent, whereas the graduation of the measuring standard may likewise be applied to a transparent material or to a reflective material.

When parallel light passes through a grating structure, light and dark fields are projected at a certain interval. At this location there is an index grating with the same or similar grating period. When the

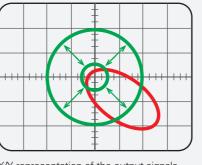
two gratings move relative to each other, the incident light is modulated: If the gaps are aligned, light passes through. If the lines of one grating coincide with the gaps of the other, no light passes through. Photocells convert these light fluctuations into electrical signals. The specially structured grating of the scanning reticle filters the light to generate nearly sinusoidal output signals. The smaller the grating period of the grating structure is, the closer and more tightly toleranced the gap must be between the scanning reticle and the scale. In encoders that use the imaging scanning principle, workable mounting tolerances are attainable starting at a minimum grating period of 10 µm.

The LIC and LIDA linear encoders use the imaging scanning principle.



The sensor generates four nearly sinusoidal current signals (I0°, I90°, I180°, and I<sub>270°</sub>), phase-shifted to each other by 90° elec. These scanning signals do not initially exhibit symmetry about the zero line. For this reason, the photocells are connected in anti-parallel, thereby producing two 90° elec. phase-shifted output signals, **I1** and **I2**, which are symmetrical about the zero line.

In the X/Y representation on an oscilloscope, the signals form a Lissajous figure. Ideal output signals appear as a centered circle. Deviations in the circular form and position are caused by position errors and therefore go directly into the result of measurement. The size of the circle, which corresponds to the amplitude of the output signal, can vary within certain limits without influencing the measuring accuracy.



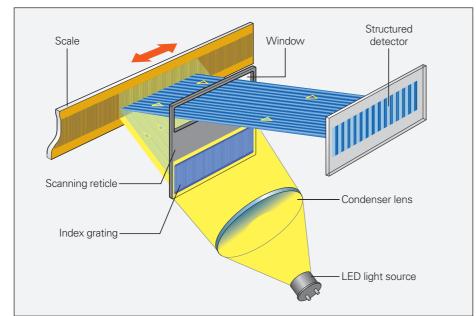
X/Y representation of the output signals

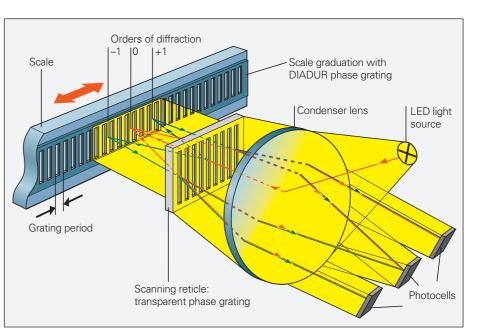
#### Interferential scanning principle

The interferential scanning principle exploits the diffraction and interference of light on finely divided gratings in order to produce the signals used to measure displacement.

A step grating is used as the measuring standard: reflective lines with a height of 0.2 µm are applied to a flat, reflective surface. In front of this is the scanning reticle—a transparent phase grating with the same grating period as the scale.

When a light wave passes through the scanning reticle, it is diffracted into three partial waves of the orders +1, 0, and -1. with nearly equal luminous intensity. The waves are diffracted by the scale such that most of the luminous intensity is found in the reflected diffraction orders +1 and -1. These partial waves meet again at the phase grating of the scanning reticle, where they are diffracted again and interfere. This produces essentially three waves that leave the scanning reticle at different angles. Photocells convert these alternating light intensities into electrical signals.





Photoelectric scanning in accordance with the imaging principle with a steel scale and single-field scanning (LIDA 400)

When there is relative motion between the scale and the scanning reticle, the diffracted wavefronts undergo a phase shift: movement by the amount of one grating period shifts the positive first-order diffraction wavefront by one wavelength in the positive direction, while the negative first-order diffraction wavefront is displaced by one wavelength in the negative direction. Since the two waves interfere with each other upon exiting the phase grating, these waves are shifted relative to each other by two wavelengths. This results in two signal periods when there is relative motion of iust one grating period.

Interferential encoders use grating periods of, for example, 8 µm, 4 µm, and finer. Their scanning signals are largely free of harmonics and can be highly interpolated. These encoders are therefore especially well-suited for small measuring steps and high accuracy. They nevertheless feature workable mounting tolerances.

The LIP, LIF, and PP linear encoders use the interferential scanning principle

Photoelectric scanning in accordance with the interferential measuring principle and single-field scanning

## Reliability

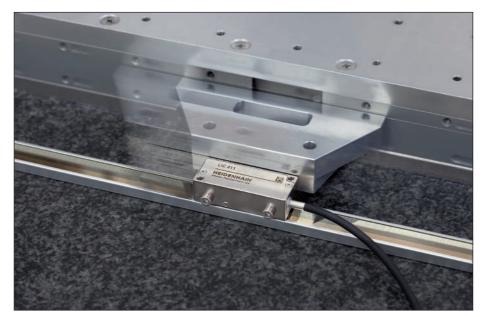
Exposed linear encoders from HEIDENHAIN are optimized for use on fast, precise machines. Despite their exposed mechanical design, these encoders are highly insensitive to contamination, ensure high long-term stability, and are quickly and easily mounted.

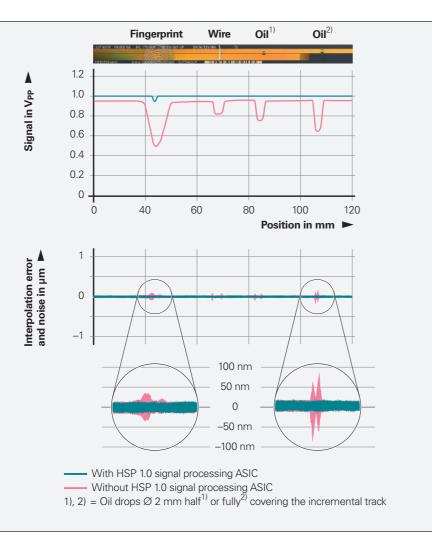
#### Lower sensitivity to contamination

Both the high quality of the grating and the scanning method are responsible for the accuracy and reliability of linear encoders. Exposed linear encoders from HEIDENHAIN employ single-field scanning, in which a single large scanning field is used to generate the scanning signals. Local contamination on the measuring standard (e.g., fingerprints from the mounting process or oil residues from guideways) has only a slight influence on the light intensity of the signal components and thus on the scanning signals. Although this contamination does cause a change in the amplitude of the output signals, their offset and phase position remain unaffected. The signals remain highly interpolable, and the position error within one signal period remains small.

The large scanning field further reduces the sensitivity to contamination. Depending on the nature of the contamination, this feature can even prevent encoder failure. This is particularly true of the LIDA 400 and LIF 400, which feature a very large scanning surface area (14.5 mm<sup>2</sup>) relative to their grating period. The same goes for the LIC 4100, which has a scanning surface area of 15.5 mm<sup>2</sup>. Even in the case of contamination from printer's ink, PCB dust, or drops of water or oil of up to 3 mm in diameter, these encoders continue to provide high-quality signals. The position error remains far below the values specified for the accuracy grade of the scale.

The LIDA, LIF, and LIP 6000 encoders are equipped with the HSP 1.0 signal processor ASIC from HEIDENHAIN. This ASIC continuously monitors the scanning signal and compensates nearly completely for fluctuations in signal amplitude. If the signal amplitude decreases as the result of contamination on the scanning reticle or measuring standard, the ASIC reacts by increasing the LED current. The ensuing increase in LED light intensity barely raises the noise level, even in the case of strong signal stabilization. As a result, contamination has only a very slight influence on interpolation errors and the position noise.





Measuring standard with contamination and the associated signal amplitudes with conventional scanning and scanning with the HSP 1.0 signal processing ASIC

#### **Durable measuring standards**

By nature of their design, the measuring standards of exposed linear encoders are less protected from their environment. For this reason, HEIDENHAIN always uses tough graduations manufactured in special processes.

In the OPTODUR and SUPRADUR processes, a transparent laver is first applied onto the reflective primary laver. For creating an optically three-dimensional phase grating, an extremely thin, hard chromium layer is applied at a thickness of only a few nanometers. The graduations for the imaging scanning principle exhibit a similar design and are manufactured in the METALLUR process. A reflective gold layer is covered with a thin layer of glass. On it are chromium lines acting as absorbers. Since they are only several nanometers thick, these lines are semitransparent. Measuring standards with OPTODUR, SUPRADUR, or METALLUR graduations have proven to be particularly robust and insensitive to contamination because the low height of their structure leaves practically no surface for dust, dirt, or water particles to accumulate.

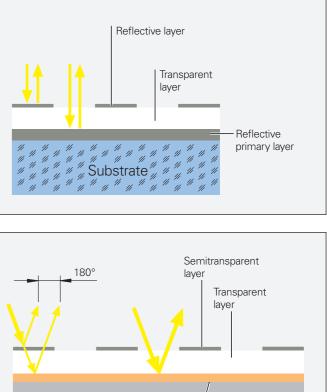
#### Workable mounting tolerances

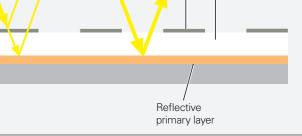
Very small signal periods usually come with very narrow mounting tolerances for the gap between the scanning head and scale tape. This is the result of diffraction caused by the grating structures. Such diffraction can lead to a signal attenuation of 50 % upon a gap change of only ±0.1 mm. The interferential scanning principle and innovative index gratings on encoders that use the imaging principle allow for workable mounting tolerances despite tiny signal periods.

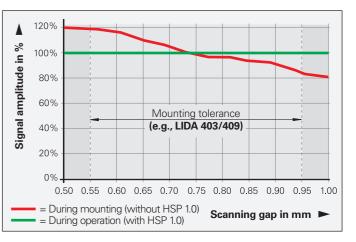
The mounting tolerances of exposed linear encoders from HEIDENHAIN have only a slight influence on the output signals. In particular, the specified distance tolerance between the scale and scanning head (scanning gap) causes only a negligible change in the signal amplitude. During operation, the reliability and stability of the signals are additionally improved by the HSP 1.0. The two diagrams illustrate the correlation between the scanning gap and signal amplitude for the encoders of the LIDA 400 and LIF 400 series.

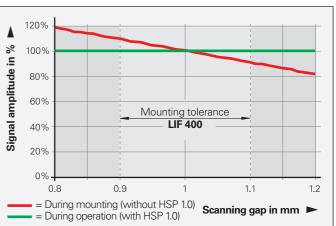
OPTODUR SUPRADUR

METALLUR









## **Measuring accuracy**

The accuracy of the linear measurement is mainly determined by

- the quality of the graduation,
- the quality of the graduation carrier,
- the quality of the scanning process,
- the quality of the signal processing electronics, and by
- how the encoder is installed within the machine

These factors can be subdivided into encoder-specific position errors and application-dependent factors. For assessment of the attainable system accuracy, all of the individual factors must be taken into account.

#### **Encoder-specific position error**

- Encoder-specific position error includes
  - · the accuracy of the measuring standard,
  - the accuracy of the interpolation, and
- the position noise.

#### Accuracy of the measuring standard

The accuracy of the measuring standard is mainly determined by

- the homogeneity and period definition of the graduation,
- the alignment of the graduation on its carrier, and
- the stability of the graduation carrier.

The accuracy of the measuring standard is indicated by the uncompensated maximum value of the **baseline error**. This accuracy is ascertained under ideal conditions via measurement of the position errors with a serially produced scanning head. The distance between the measuring points is equivalent to the integer multiple of the signal period. As a result, interpolation errors have no effect.

The accuracy grade **a** defines the upper limit of the baseline error within any section of up to one meter in length. For special encoders, an additional baseline error is stated for defined intervals of the measuring standard.

#### Accuracy of the interpolation

The accuracy of the interpolation is mainly influenced by

- the size of the signal period,
- the homogeneity and period definition of the graduation.
- · the quality of scanning filter structures,
- the characteristics of the sensors, and
- the quality of the signal processing.

The accuracy of the interpolation is ascertained with a serially produced measuring standard and is indicated by a typical maximum value **u** of the interpolation error. Encoders with an analog interface are tested with a HEIDENHAIN electronic device (e.g., EIB 741). The maximum values do not include position noise and are indicated in the specifications.

The interpolation error already has an effect at very low traversing speeds and during repeated measurements. This error leads to fluctuations in the traversing speed, particularly within the speed control loop.

#### Position noise

Position noise is a random process leading to unpredictable position errors. The position values are grouped around an expected value in the form of a frequency distribution.

The amount of position noise depends on the signal processing bandwidths necessary for forming the position values. It is ascertained within a defined time interval and is stated as a product-specific RMS value.

In the speed control loop, position noise influences the speed stability at low traversing speeds.

#### Application-dependent position error

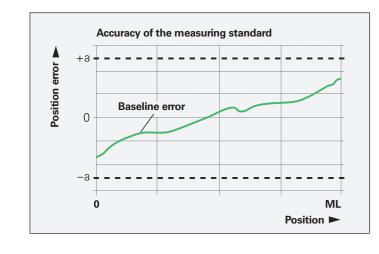
In the case of encoders without integral bearing, installing the encoder in the machine has a significant influence on the attainable overall accuracy beyond the specified encoder-specific position error. For assessment of the **overall accuracy**, the individual application-dependent errors must be measured and taken into account.

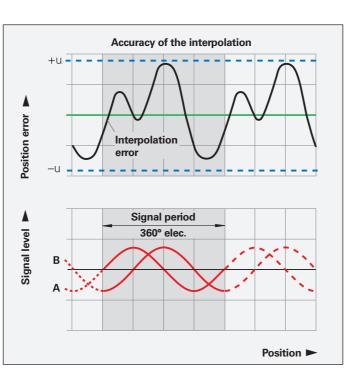
### Deformation of the graduation

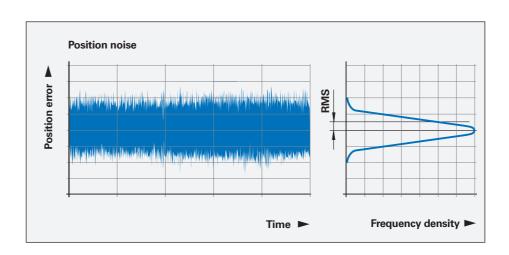
are not to be neglected. Such deformation occurs when the measuring standard is mounted on an uneven surface (e.g., a convex surface).

#### Mounting location

Poor mounting of linear encoders can aggravate the effect of guideway error on measuring accuracy. To keep the resulting Abbé error as small as possible, the scale should ideally be mounted to the machine slide and at the height of the table. It is important to ensure that the mounting surface is parallel to the machine guideway.







Errors due to a deformation of the graduation

#### Vibration

To function properly, linear encoders must not be continuously subjected to strong vibration. The best mounting surfaces are therefore solid and stable machine elements. Encoders should not be mounted on hollow parts or with adapter blocks, etc.

#### Influence of temperature

In order to avoid temperature effects, the linear encoders should not be mounted in close proximity to heat sources.

## Calibration chart

All HEIDENHAIN linear encoders are inspected for accuracy and proper functioning prior to shipping.

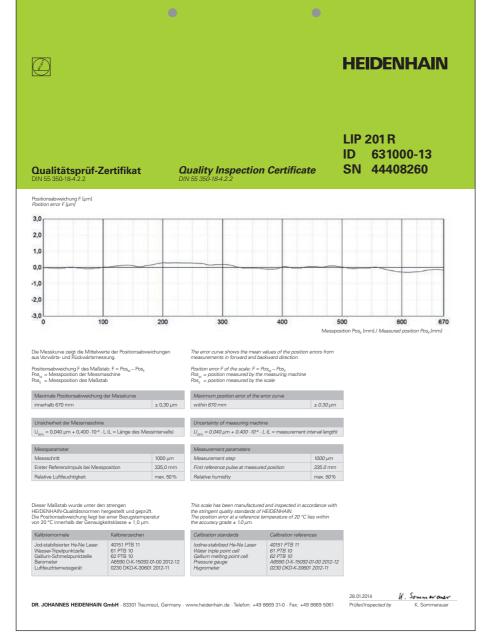
The accuracy of the linear encoders is ascertained during traversing movements in both directions. The number of measuring positions is selected such that not only the long-range errors but also the position errors within a single signal period are very accurately determined.

The Quality Inspection Certificate confirms the specified accuracy grades of each encoder. The calibration standards ensure traceability to recognized national or international standards, such as required by EN ISO 9001.

For the LIP and PP encoder series, an additional calibration chart documents the ascertained **position error** over the measuring range. It also specifies the measuring parameters and the measurement uncertainty.

#### **Temperature range**

The linear encoders are calibrated at a reference temperature of 20 °C. The position error documented in the calibration chart is valid at this temperature.



# Mechanical design types and mounting

Linear scales

Exposed linear encoders are made up of two separate components: the scanning head and linear scale or scale tape, which are brought together solely over the machine guideway. For this reason, the machine must be designed from the very beginning to meet the following requirements:

- The machine guideway must be designed such that the scanning gap tolerances are complied with at the location where the encoder is installed (see Specifications)
- The mounting surface of the scale must meet the **flatness** requirements
- To facilitate adjustment of the scanning head to the scale, the scanning head should be fastened with a mounting bracket

#### Scale versions

HEIDENHAIN provides the appropriate scale version for the given application and accuracy requirements.

## LIP 201 LIP 6001

LIC 4003

The graduation carriers are fastened directly to the mounting surface with clamps. A holder is used to define the thermal fixed point.

Accessories for the LIC 41x3 and LIP 60x1: Fixing clamps ID 1176458-01 Holder for thermal fixed point ID 1176475-01 ID 1176441-01 Spacer shims Adhesive\* ID 1180444-01 Double-cartridge gun ID 1180450-01 Dispensing nozzles ID 1176444-01 and mixing tubes

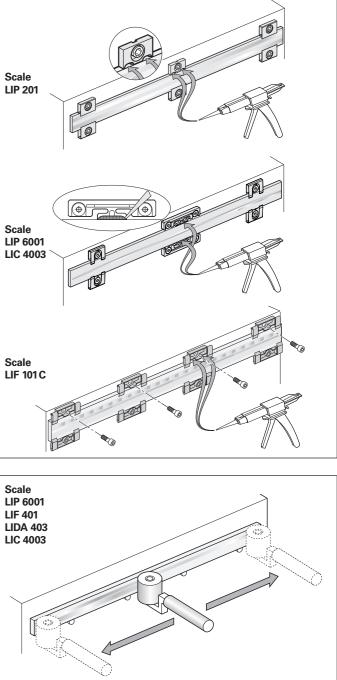
#### LIP 6001 LIF 401 LIDA 403 LIC 4003

The graduation carriers are adhesively bonded directly to the mounting surface with PRECIMET adhesive mounting film, with even pressure applied by means of a roller. A thermal fixed point can be established at a location with epoxy adhesive.

Accessory Roller

ID 276885-01

\* Caution: no transport by air (dangerous goods) Trade name: 3M Scotch-Weld Epoxy Adhesive DP-460 EG



## Mechanical design types and mounting Scanning heads

#### LIC 41x5 LIDA 4x5

Linear encoders of the LIC 41x5 and LIDA 4x5 series are specially designed for long measuring lengths. They are mounted with scale carrier sections screwed onto the mounting surface or adhesively bonded with PRECIMET adhesive mounting film. The single-piece steel scale tape is then pulled through the carrier sections, tensioned as specified, and secured at its ends to the machine base. The LIC 41x5 and LIDA 4x5 encoders thereby exhibit the same thermal behavior as that of the mounting surface.

#### LIC 21x7 LIC 31x7 LIC 41x7 LIDA 2x7 LIDA 4x7

The encoders of these series are also designed for long measuring lengths. The scale carrier sections are adhesively bonded to the mounting surface with PRECIMET adhesive mounting film; the single-piece scale tape is pulled through, and the midpoint is secured to the machine base. This mounting method allows the scale tape to expand freely at both ends and ensures a defined thermal behavior.

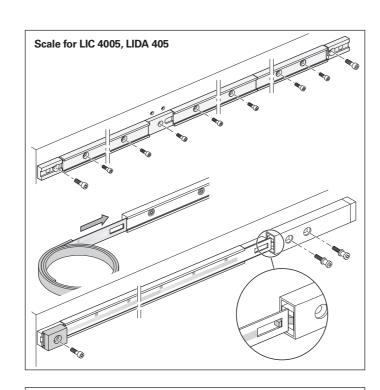
#### Accessory for LIC 41x7, LIDA 4x7 Mounting aid ID 373990-01

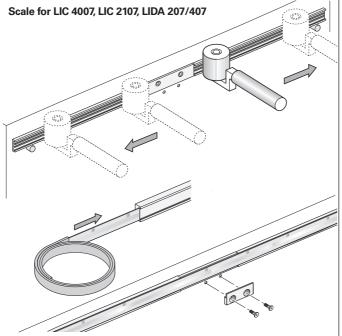


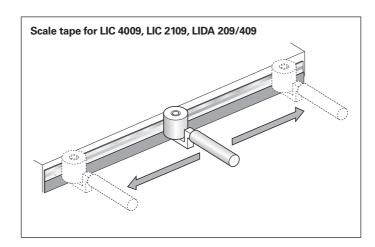
#### LIC 21x9 LIC 31x1 LIC 41x9 LIDA 2x9 LIDA 4x9

The steel scale tape of the graduation is adhesively bonded directly to the mounting surface with PRECIMET adhesive mounting film, with pressure applied evenly with a roller. A ridge or aligning rail with a height of 0.3 mm must be provided for the horizontal alignment of the scale tape.

Accessories for versions with PRECIMET Roller ID 276885-01 Mounting aid, LIDA 2x9 ID 1070307-01 Mounting aid, LIC 21x9 ID 1070853-01







Because exposed linear encoders are assembled on the machine, they must be precisely adjusted after mounting. This adjustment determines the final accuracy of the encoder. It is therefore advisable to design the machine such that this adjustment is as easy and practical as possible, while also ensuring the greatest possible degree of mounting stability.

#### Mounting the LIP 2x1

The LIP 2x can be fastened from the side as well as from above. The housing cover has a raised contact surface for the thermal connection to ensure optimal heat dissipation. The contact surface is compressed against the mounting element during mounting.

#### Mounting the LIP 60x1

The LIP 60x can be fastened from the side as well as from above. When mounted from above, it is additionally possible to define a fixed center of rotation by inserting an alignment pin with Ø 2 mm or Ø 3 mm. This facilitates the alignment of the scanning head parallel to the scale. The alignment pin can be removed when mounting is completed.

#### Mounting the LIF

This scanning head features a centering collar with which the scanning head can be rotated in the location hole of the angle bracket and thereby aligned parallel to the scale.

#### Mounting the LIC/LIDA

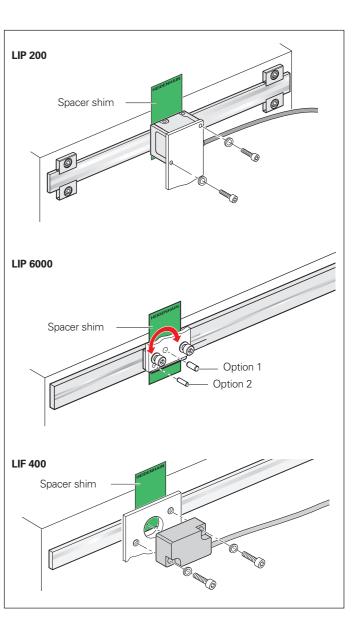
There are three options for mounting the scanning head (see Dimensions). A spacer shim makes it quite easy to set the gap between the scanning head and the scale or scale tape. It is helpful to fasten the scanning head from behind with a mounting bracket. The scanning head can be very precisely adjusted through a hole in the mounting bracket with the aid of a tool.

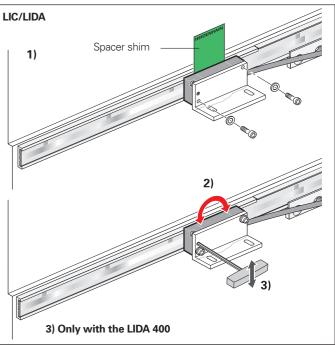
#### Adjustment

The gap between the scale and scanning head is easily adjusted with the aid of a spacer shim.

The signals from the LIC, LIP 6000, and LIP 200 can be guickly and easily adjusted with the aid of the PWM 20/21 adjustment and testing package. For all other exposed linear encoders, the incremental and reference mark signals are adjusted through a slight rotation of the scanning head (for the LIDA 400, it is possible with the aid of a tool).

HEIDENHAIN offers the appropriate measuring and testing devices as adjustment aids (see Testing equipment and diagnostics).





## General mechanical information

## Signal-quality indicator

The LIDA, LIF, and LIP 6071 linear encoders feature an integrated signal-quality indicator with a multicolor LED, permitting fast and easy signal-quality checks during operation.

This feature provides a number of benefits:

- Scanning-signal guality visualization through a multicolor LED
- Continuous monitoring of incremental signals over the entire measuring length
- Indication of reference-mark signal behavior
- Quick signal-quality checks in the field without additional aids

The built-in signal-quality indicator permits both a reliable assessment of the incremental signals and inspection of the reference mark signal. The quality of the **incremental signals** is indicated by a range of colors permitting guite detailed signal-guality differentiation. The tolerance conformity of the reference mark signal is shown by means of a pass/fail indicator.



LIDA: signal-quality indicator in the scanning head



LIF, LIP 6071: signal-quality indicator in the interface electronics

#### Temperature range

The operating temperature range states the limits of ambient temperature within which the specifications of the linear encoder are complied with. The storage tempera**ture range** of -20 °C to +70 °C applies when the unit remains in its packaging.

#### Thermal characteristics

The thermal behavior of the linear encoder is an essential criterion for the working accuracy of the machine. As a general rule, the thermal behavior of the linear encoder should match that of the workpiece or measured object. During temperature changes, the linear encoder should expand or contract in a defined, reproducible manner.

The graduation carriers of HEIDENHAIN linear encoders (see Specifications) have differing coefficients of thermal expansion. This makes it possible to select the linear encoder with the thermal behavior best suited to the application.

#### Parts subject to wear

Encoders from HEIDENHAIN are designed for a long service life. Preventive maintenance is not required. However, they do contain components that are subject to wear, depending on the application and how they are deployed. This especially applies to cables that are subjected to frequent flexing.

Other parts subject to wear are the bearings in encoders with integral bearing, the radial shaft seal rings in rotary encoders and angle encoders, and the sealing lips on sealed linear encoders.

#### Protection (EN 60529)

The scanning heads of exposed linear encoders feature the following degrees of protection:

Scanning head	Protection
LIC	IP67
LIDA	IP40
LIF	IP50
LIP 200	IP40
LIP 300 LIP 6000	IP50
PP	IP50

The scales have no special protection. If the scales are exposed to contamination, protective measures must be taken.

#### Acceleration

Linear encoders are subject to various types of acceleration during operation and mounting

- The indicated maximum values for **vibration** apply to frequencies of 55 Hz to 2000 Hz (EN 60068-2-6). If, depending on the application and the mounting scenario, the permissible acceleration values are exceeded (e.g., in the case of resonances), then the encoder can become damaged. Comprehensive testing of the entire system is therefore required
- The maximum permissible acceleration values (semi-sinusoidal shock) for shock and impact loads are valid for 11 ms or 6 ms (EN 60068-2-27). Under no circumstances should a hammer or similar implement be used to adjust or position the encoder

#### SUPRADUR, METALLUR, and OPTODUR are registered trademarks of DR. JOHANNES HEIDENHAIN GmbH, Traunreut, Germany. Zerodur is a registered trademark of Schott-Glaswerke, Mainz, Germany.

#### LED indicator for incremental signals

LED color	Quality of the scanning signals
•	Optimal
•	Good
•	Acceptable
•	Unsatisfactory

LED indicator for reference-mark-signal (operating check)

When the reference mark is traversed,

the LED briefly lights up in red or blue: • Out of tolerance

• Within tolerance

#### LED indicator for control margin

A flashing LED that turns dark every 2.5 seconds indicates that the control margin of the scanning ASIC is almost exhausted. In this case, you should clean the measuring standard and the scanning window of the scanning head in compliance with the relevant information in the mounting instructions. The encoder may also need to be checked for correct mounting.

#### System tests

Encoders from HEIDENHAIN are usually integrated as components into complete systems. Such applications require comprehensive testing of the entire **system**, irrespective of the encoder's specifications.

The specifications provided in this brochure apply only to the encoder and not to the entire system. Any operation of the encoder outside of the specified range or outside of its proper and intended use is at the user's own risk.

In safety-related systems, the encoder's position value must be tested by the higher-level system after switch-on.

#### Assembly

The steps and dimensions that must be complied with during mounting are specified solely in the mounting instructions supplied with the device. All mountingrelated information in this brochure is therefore provisional and non-binding, and will not become the subject matter of a contract.

## **Functional safety**

With the absolute linear encoders of the LIC 4100 series, HEIDENHAIN offers an ideal solution for position acquisition on linear axes in safety-related applications. In conjunction with a safe control, the encoders can be used as single-encoder systems in applications with control category SIL 2 (as per EN 61508) or performance level "d" (as per EN ISO 13849).

The reliable transmission of the position is based on two independently generated absolute position values and on error bits provided to the safe control. The functions of the encoder can be used for numerous safety functions of the complete system as per EN 61800-5-2.

The LIC 4100 linear encoder can provide a safe, absolute position value at any time—including immediately after switch-on. Purely serial data transfer takes place via the bidirectional EnDat 2.2 interface.

In addition to the data interface, the mechanical connection of the encoder to the drive is also safety-relevant. In table D8 of the standard for electrical drive systems, EN 61800-5-2, the loosening of the mechanical connection between the encoder and the motor is listed as a fault that requires consideration. Since it cannot be guaranteed that the control will detect such errors, fault exclusion for the loosening of the mechanical connection is required in many cases.

Unless otherwise specified, HEIDENHAIN encoders are designed for a service life of 20 years (in accordance with ISO 13849).

#### Material

The material used for the mounting surfaces of the scanning head and measuring standard must comply with the specifications provided in the table.

#### Mounting temperature

All information on screw connections is based on a mounting temperature of 15  $^{\circ}\mathrm{C}$  to 35  $^{\circ}\mathrm{C}.$ 

#### Mounting the scanning head

M2 screws as per ISO 4762 8.8 are to be used for the mechanical fault exclusion (included in delivery). A PWM20/21 and the mounting wizard of the ATS software are then used to check and optimize the mounting.

#### Mounting the scale tape

The steel scale tape of the graduation is adhesively bonded directly to the mounting surface with PRECIMET adhesive mounting film, with pressure applied evenly with a roller. The scale tape is additionally secured by a screw (punched hole in scale tape). The mounting aid (included in delivery) facilitates the symmetrical alignment of the screw to the punched hole.

#### Note:

The scanning head may be operated only within the permissible mounting tolerances and measuring length of the measuring standard.

#### Included in delivery:

Accessories:	
Scale • One screw • Mounting aid	ID 1233558-01 ID 1244387-02
(two M2x25 screws) • Spacer shim	ID 578983-06
Fastener kit	ID 1233536-02
<ul> <li>Fastener kit (two M2x16 screws)</li> </ul>	ID 1233536-01

•	Mounting	wizard	in ATS	software

• Roller ID 276885-01

Fault exclusion for the loosening of the	
mechanical connection	

The machine manufacturer is responsible for the dimensioning of mechanical connections in a drive system. During the mechanical design phase, the OEM will ideally consider the conditions within the application. Verifying a safe connection, however, is both cost- and time-intensive. That's why HEIDENHAIN has developed a type-examined mechanical fault exclusion for the LIC 4100 series.

#### Mounting and operating conditions

This fault exclusion has been qualified for a wide range of encoder applications and is ensured for the operating conditions listed below.

Mechanical connection	Fastening	Safe position for the mechanical coupling	Confined parameters <sup>3)</sup>
Scale	Screw connection <sup>1) 2)</sup>	±0.0 mm	See specifications: • Vibration
Scanning head	Mounting configurations I and II: Screw connection: <sup>2)</sup> M2x25 ISO 4762 8.8 screws		<ul> <li>Shock</li> <li>See mounting information:</li> <li>Usable materials</li> </ul>
	Mounting configuration III: Screw connection: <sup>2)</sup> M2x16 ISO 4762 8.8 screws		Mounting conditions

<sup>1)</sup> A material bonding anti-rotation lock is to be used for the screw connections of the scale (mounting/servicing)

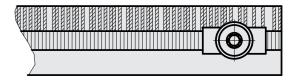
<sup>2)</sup> Friction class B as per VDI 2230

<sup>3)</sup> When compared with an LIC 4100 without functional safety

2	2
2	2

	1
Material	0
Tensile strength R <sub>m</sub>	14
Shear strength $\tau_B$	1
Elastic modulus E	2 t
Coefficient of thermal expansion $\alpha_{therm}$	1

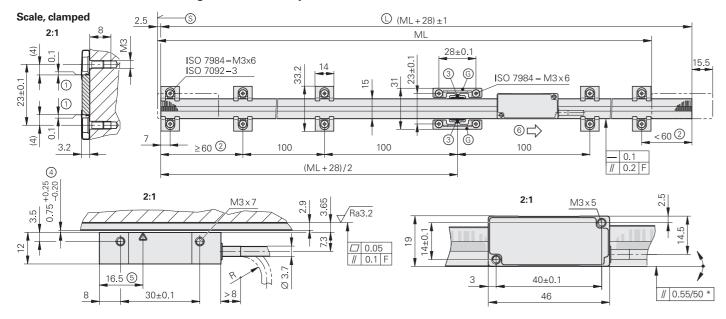
Angle bracket for sc	anning head	Mounting surface for measuring standard
teel	Aluminum	Steel, aluminum
: 600 N/mm <sup>2</sup>	≥ 220 N/mm <sup>2</sup>	Not applicable
: 390 N/mm <sup>2</sup>	≥ 130 N/mm <sup>2</sup>	Not applicable
: 200 000 N/mm <sup>2</sup> o 215 000 N/mm <sup>2</sup>	$\geq$ 70 000 N/mm <sup>2</sup> to 75 000 N/mm <sup>2</sup>	Not applicable
0 · 10 <sup>-6</sup> K <sup>-1</sup> to 7 · 10 <sup>-6</sup> K <sup>-1</sup>	25 · 10 <sup>-6</sup> K <sup>-1</sup>	10 · 10 <sup>-6</sup> K <sup>-1</sup> to 25 · 10 <sup>-6</sup> K <sup>-1</sup>

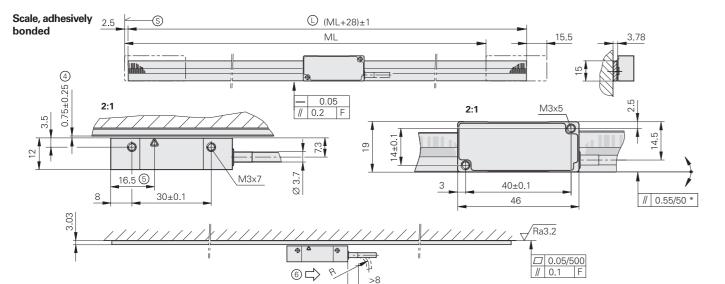


# LIC 4113, LIC 4193

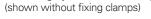
Absolute linear encoders for measuring lengths of up to 3 m

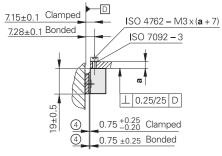
- Measuring steps of down to 1 nm
- Glass or glass ceramic measuring standard
- · Measuring standard secured with adhesive film or fixing clamps
- Consisting of a linear scale and scanning head (with straight or angled cable outlet)
- · Version available for use in a high vacuum (see separate Product Information document)

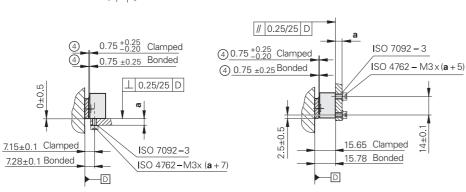




Mounting options for scanning head







F = Machine guideway

- \* = Mounting error plus dynamic guideway error
- S = Beginning of measuring length (ML)
   C = Absolute track start value: 100±1 mm
- $\bigcirc$  = Scale length
- © = Fixed-point element for defining the thermal fixed point
- 1 = Gap is adjusted with a spacer shim during mounting
- 2 = Depending on the measuring length (ML), use an additional pair of fixing clamps
- 3 = Adhesive

4 = Mounting clearance between scanning head and linear scale

5 = Optical centerline

6 = Direction of motion of the scanning unit for ascending position values



Linear scale	LIC 4003								
<b>Measuring standard</b> Coefficient of linear expansion*	$\begin{array}{l} \text{METALLUR grating o} \\ \alpha_{\text{therm}} \approx 8 \cdot 10^{-6} \text{ K}^{-1} \\ \alpha_{\text{therm}} = (0 \pm 0.5) \cdot 10^{-6} \end{array}$	METALLUR grating on glass or glass ceramic $K_{therm} \approx 8 \cdot 10^{-6} \text{ K}^{-1}$ (glass) $K_{therm} = (0 \pm 0.5) \cdot 10^{-6} \text{ K}^{-1}$ (Robax glass ceramic)							
Accuracy grade*	±1 µm (only for Roba	±1 μm (only for Robax glass ceramic), ±3 μm, ±5 μm							
Baseline error	≤ ±0.275 µm/10 mm	≤ ±0.275 μm/10 mm							
Measuring length (ML)* in mm	240 340 440 2640 2840 3040 (								
Mass	3 g + 0.11 g/mm of n	neasuring length							
Scanning head	LIC 411	LIC 419F	LIC 419M	LIC 419P	LIC 419Y				
Interface	EnDat 2.2	Fanuc Serial Interface αi	Mitsubishi high speed interface	Panasonic Serial Interface	Yaskawa Serial Interface				
Ordering designation*	EnDat22	Fanuc05	Mit03-4 Mit03-2	2 Pana02	YEC07				
Measuring step*	10 nm, 5 nm, 1 nm <sup>1)</sup>		<u> </u>						
Bit width	36 bits	_							
Calculation time t <sub>cal</sub> Clock frequency	≤ 5 μs ≤ 16 MHz	-							
Traversing speed <sup>2)</sup>	≤ 600 m/min	l							
Interpolation error	±20 nm								
Electrical connection*	Cable (1 m or 3 m) w	ith 8-pin M12 couplir	ng (male) or 15-pin	D-sub connector (ma	e)				
Cable length (with HEIDENHAIN cable)	≤ 100 m	≤ 50 m	≤ 30 m	≤ 50 m					
Supply voltage	DC 3.6 V to 14 V	<u> </u>	<u> </u>						
Power consumption <sup>2)</sup> (max.)	<i>At 3.6 V:</i> ≤ 700 mW <i>At 14 V:</i> ≤ 800 mW								
Current consumption (typical)	<i>At 5 V:</i> 75 mA (without load)								
Vibration 55 Hz to 2000 Hz Shock 6 ms	$\leq$ 500 m/s <sup>2</sup> (EN 600 $\leq$ 1000 m/s <sup>2</sup> (EN 600	68-2-6) 68-2-27)							
Operating temperature	–10 °C to 70 °C								
Mass Scanning head	≤ 18 g (without cable)								

\* Please select when ordering

Cable

- <sup>1)</sup> *Mitsubishi:* measuring length  $\leq$  2040 mm
- *Yaskawa:* measuring length  $\leq$  1840 mm

Connecting element

<sup>2)</sup> See General electrical information in the Interfaces of HEIDENHAIN Encoders brochure

20 g/m

M12 coupling: 15 g; D-sub connector:

Robax is a registered trademark of Schott-Glaswerke, Mainz, Germany





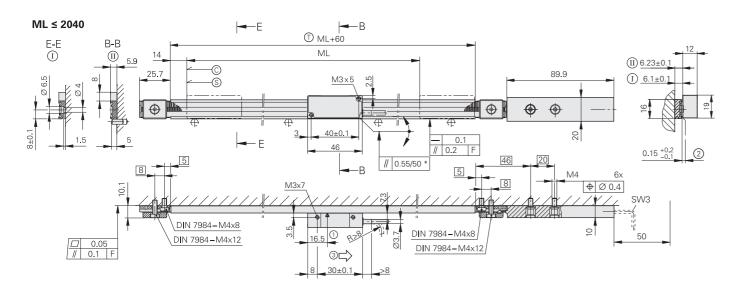
LIC 419M		LIC 419M LIC 419P	
Mitsubisl speed int		Panasonic Serial Interface	Yaskawa Serial Interface
Mit03-4	Mit03-2	Pana02	YEC07

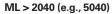
pling (male) or 15-pin D-sub connector (male)	
≤ 30 m ≤ 50 m	
mW mW	
vithout load)	
32 g	

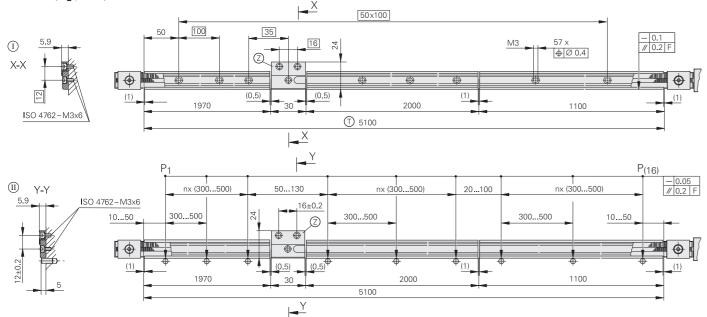
# LIC 4115, LIC 4195

Absolute linear encoders for measuring lengths of up to 28 m

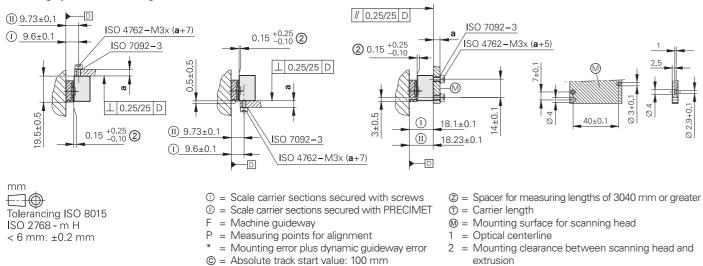
- For measuring steps of down to 1 nm
- Steel scale tape pulled through aluminum extrusions and tensioned
- Consisting of a linear scale and scanning head (with straight or angled cable outlet)







#### Mounting options for scanning head



S = Beginning of measuring length (ML)

		o, ta doloti
3	=	Direction of motion of the scanning unit for
		ascending position values

Scale	LIC 4005							
Measuring standard Coefficient of linear expansion	Steel scale tape with absolute and incremental METALLUR track Depends on the mounting surface							
Accuracy grade	±5μm							
Baseline error	$\leq \pm 0.750 \ \mu\text{m}/50 \ \text{mm}$ (typical)							
Measuring length (ML)* in mm	140         240         340         440         540         640         740         840         940         1040         1140         1240         1340         1440           1540         1640         1740         1840         1940         2040         1040         1140         1240         1340         1440							
Greater measuring lengths (up to 28440 mm) with a single-section scale tape and individual scale carrier sections								
Mass Scale tape Parts kit Scale tape carrier	31 g/m 80 g + n <sup>1)</sup> · 27 g 187 g/m	$80 \text{ g} + \text{n}^{1)} \cdot 27 \text{ g}$						
Scanning head	LIC 411	LIC 419 F	LIC 419M	LIC 419P	LIC 419Y			
Interface	EnDat 2.2	Fanuc Serial Interface αi	Yaskawa Serial Interface					
Ordering designation*	EnDat22	Fanuc05	Mit03-4 Mit03-2	Pana02	YEC07			
Measuring step* 2)	10 nm, 5 nm, 1 nm		II		1			
Bit width	36 bits –							
Calculation time t <sub>cal</sub> Clock frequency	≤ 5 µs ≤ 16 MHz	-						
Traversing speed <sup>3)</sup>	≤ 600 m/min							
Interpolation error	±20 nm							
Electrical connection*	Cable (1 m or 3 m) w	ith 8-pin M12 couplir	ng (male) or 15-pin D	-sub connector (male	e)			
Cable length (with HEIDENHAIN cable)	≤ 100 m	≤ 50 m	≤ 30 m	≤ 50 m				
Supply voltage	DC 3.6 V to 14 V							
Power consumption <sup>3)</sup> (max.)	$At 3.6 V: \le 700 \text{ mW}$ $At 3.6 V: \le 850 \text{ mW}$ $At 14 V: \le 800 \text{ mW}$ $At 14 V: \le 950 \text{ mW}$							
Current consumption (typical)	At 5 V: 75 mA     At 5 V: 95 mA (without load)       (without load)							
Vibration 55 Hz to 2000 Hz Shock 6 ms	$\leq$ 500 m/s <sup>2</sup> (EN 600 $\leq$ 1000 m/s <sup>2</sup> (EN 600	68-2-6) 68-2-27)						
Operating temperature	-10 °C to 70 °C							
Mass Scanning head Cable Connecting element	≤ 18 g (without cable) 20 g/m <i>M12 coupling:</i> 15 g; <i>D-sub connector:</i> 32 g							

- \* Please select when ordering
- n = 1 for ML 3140 mm to 5040 mm; n = 2 for ML 5140 mm to 7040 mm; etc.\*

- <sup>2)</sup> *Mitsubishi*: 1 nm: measuring length  $\leq$  2040 mm; 5 nm: measuring length  $\leq$  10040 mm; 10 nm: measuring length  $\leq$  20040 mm
- *Yaskawa:* 1 nm: measuring length  $\leq$  1840 mm; 5 nm: measuring length  $\leq$  9040 mm; 10 nm: measuring length  $\leq$  18040 mm;
- <sup>3)</sup> See General electrical information in the Interfaces of HEIDENHAIN Encoders brochure

26

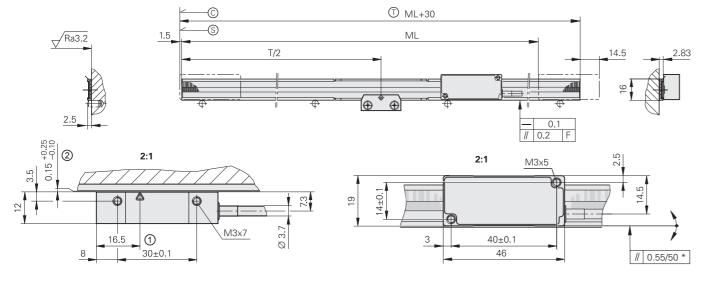
9 09 SN 5	9.417.741 T5		LIC 4100 HEIDENH	IAIN siin da				
remer	ntal ME	TALLUR	track					
640 2040	740	840	940	1040	1140	1240	1340	1440
40 mn	n) with	a single	-sectio	n scale	tape an	d individ	dual	

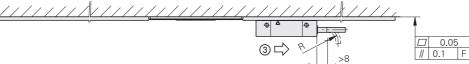
plir	ng (male) or 15-pin D-	sub connector (male)
	≤ 30 m	≤ 50 m
nV nV		
vith	out load)	

# LIC 4117, LIC 4197

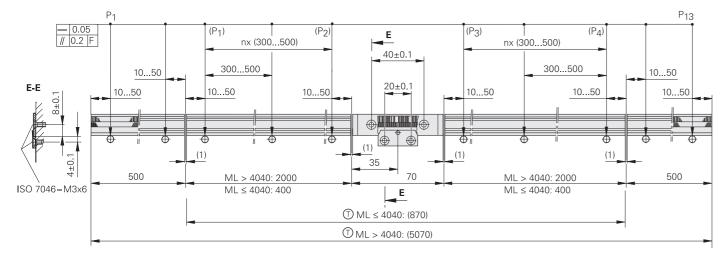
Absolute linear encoders for measuring lengths of up to 6 m

- For measuring steps of down to 1 nm
- Steel scale tape pulled through aluminum extrusions and fastened at center
- Consisting of a linear scale and scanning head (with straight or angled cable outlet)

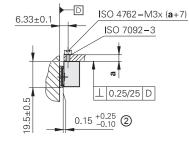




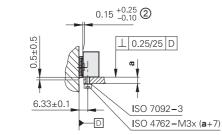
ML > 4040: P1 ... P13 **ML ≤ 4040:** (P<sub>1</sub> ... P<sub>4</sub>)

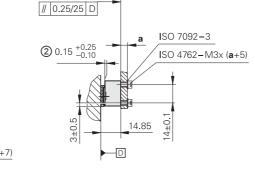


#### Mounting options for scanning head









- F = Machine guideway
- P = Measuring points for alignment
- \* = Mounting error plus dynamic guideway error
- © = Absolute track start value: 100 mm  $\circledast$  = Beginning of measuring length (ML)
- (1) = Carrier length
- 1 = Optical centerline
- 2 = Mounting clearance between scanning head and extrusion
- 3 = Direction of motion of the scanning unit for ascending position values

	ncremental MET	ALLUR trac	k					
ım/50 mm (typical)	±3 μm (up to ML 1040), ±5 μm (for ML 1240 or greater), ±15 μm <sup>1)</sup>							
±0.750 μm/50 mm (typical)								
240         440         640         840         1040         1240         1440         1640         1840         2040         2240         2440         2640         2840           3040         3240         3440         3640         3840         4040         4240         4440         4640         4840         5040         5240         5440         5640           5840         6040								
LIC 419F	LIC 419 N	1	LIC 419P	LIC 419Y				
Fanuc Serial Interface αi	Mitsubish speed int		Panasonic Serial Interface	Yaskawa Serial Interface				
Fanuc05	Mit03-4	Mit03-2	Pana02	YEC07				
10 nm, 5 nm, 1 nm <sup>2)</sup>								
36 bits –								
≤ 5 μs ≤ 16 MHz -								
lin								
±20 nm								
or 3 m) with 8-pin M12 of	coupling (male) or	r 15-pin D-si	ub connector (male	;)				
≤ 50 m	≤ 30 m	:	≤ 50 m					
DC 3.6 V to 14 V								
$At 3.6 V: \le 700 \text{ mW}$ $At 3.6 V: \le 850 \text{ mW}$ $At 14 V: \le 800 \text{ mW}$ $At 14 V: \le 950 \text{ mW}$								
At 5 V: 75 mA     At 5 V: 95 mA (without load)       (without load)     At 5 V: 95 mA (without load)								
$\leq 500 \text{ m/s}^2 \text{ (EN 60068-2-6)} \leq 1000 \text{ m/s}^2 \text{ (EN 60068-2-27)}$								
2° 0′								
≤ 18 g (without cable) 20 g/m <i>M12 coupling:</i> 15 g; <i>D-sub connector:</i> 32 g								
/:	/s <sup>2</sup> (EN 60068-2-27) 70 °C ithout cable)	/s <sup>2</sup> (EN 60068-2-27) 70 °C ithout cable)	/s <sup>2</sup> (EN 60068-2-27) 70 °C ithout cable)	/s <sup>2</sup> (EN 60068-2-27) 70 °C ithout cable)				

\* Please select when ordering

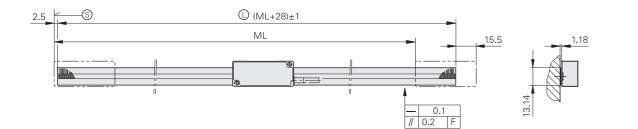
- $^{1)}_{--}\pm 5 \,\mu\text{m}$  after linear length-error compensation in the subsequent electronics
- <sup>2)</sup> Mitsubishi: measuring length  $\leq$  2040 mm
- Yaskawa: measuring length ≤ 1840 mm
- <sup>3)</sup> See *General electrical information* in the *Interfaces of HEIDENHAIN Encoders* brochure

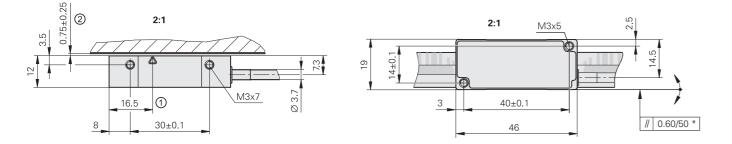


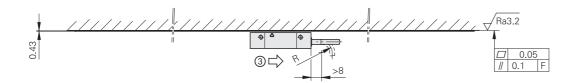
## LIC 4119, LIC 4199

Absolute linear encoders for measuring lengths of up to 1 m

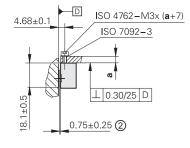
- For measuring steps of down to 1 nm
- Steel scale tape adhesively bonded to mounting surface
- Consisting of a linear scale and scanning head (with straight or angled cable outlet)



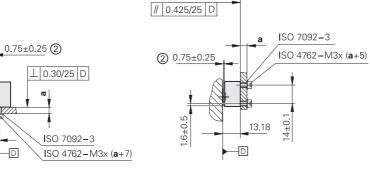




#### Mounting options for scanning head



mm Tolerancing ISO 8015 ISO 2768 - m H < 6 mm: ±0.2 mm



- F = Machine guideway
- \* = Mounting error plus dynamic guideway error
   © = Absolute track start value: 100 mm

- S = Beginning of measuring length (ML)
- $\bigcirc$  = Scale tape length

9±0.5

4.68±0.1

- 1 = Optical centerline
- 2 = Mounting clearance between scanning head and linear scale
- 3 = Direction of motion of the scanning unit for ascending position values

			LIC 410	0 8	
	LIC 4009 ML 5	20 mm D 1230864-06 9N 1234567691 V1	HEIDE	INHAIN Ideothain.de	
Scale	LIC 4009				
<b>Measuring standard</b> Coefficient of linear expansion	Steel scale tape with $\alpha_{therm} \approx 10 \cdot 10^{-6} \text{ K}^{-1}$	absolute and increm	ental METALLUR tra	ack	
Accuracy grade*	±3 μm, ±15 μm <sup>1)</sup>			·	
Baseline error	≤ ±0.750 µm/50 mm	(typical)			
Measuring length (ML)* in mm	70 120 170	220 270 320	370 420 52	0 620 720	820 920 1020
Mass	31 g/m				
Scanning head	LIC 411	LIC 419F	LIC 419M	LIC 419P	LIC 419Y
Interface	EnDat 2.2	Fanuc Serial Interface αi	Mitsubishi high speed interface	Panasonic Serial Interface	Yaskawa Serial Interface
Ordering designation*	EnDat22	Fanuc05	Mit03-4 Mit03-2	Pana02	YEC07
Measuring step*	10 nm, 5 nm, 1 nm <sup>2)</sup>			1	1
Bit width	36 bits	-			
Calculation time t <sub>cal</sub> Clock frequency	≤ 5 μs ≤ 16 MHz	-			
Traversing speed <sup>3)</sup>	≤ 600 m/min	<u> </u>			
Interpolation error	±20 nm				
Electrical connection*	Cable (1 m or 3 m) w	ith 8-pin M12 couplin	ig (male) or 15-pin D-	sub connector (male	e)
Cable length (with HEIDENHAIN cable)	≤ 100 m <sup>4)</sup>	≤ 50 m	≤ 30 m	≤ 50 m	
Supply voltage	DC 3.6 V to 14 V			1	
Power consumption <sup>3)</sup> (max.)	<i>At 3.6 V</i> : ≤ 700 mW <i>At 14 V</i> : ≤ 800 mW	<i>At 3.6 V:</i> ≤ 850 mW <i>At 14 V:</i> ≤ 950 mW			
Current consumption (typical)	<i>At 5 V:</i> 75 mA (without load)	<i>At 5 V:</i> 95 mA (with	out load)		
Vibration 55 Hz to 2000 Hz Shock 6 ms	$\leq$ 500 m/s <sup>2</sup> (EN 600 $\leq$ 1000 m/s <sup>2</sup> (EN 600	68-2-6) 68-2-27)			
Operating temperature	–10 °C to 70 °C				
Mass Scanning head Cable Connecting element	≤ 18 g (without cable 20 g/m <i>M12 coupling:</i> 15 g; <i>L</i>		9		

- \* Please select when ordering  $^{(1)}_{22} \pm 5 \ \mu m$  after linear length-error compensation in the subsequent electronics <sup>2)</sup> *Mitsubishi:* measuring length  $\leq$  2040 mm
- Yaskawa: measuring length  $\leq$  1840 mm <sup>3)</sup> See General electrical information in the Interfaces of HEIDENHAIN Encoders brochure <sup>4)</sup> With LIC 411 FS scanning head: clock frequency: 8 MHz

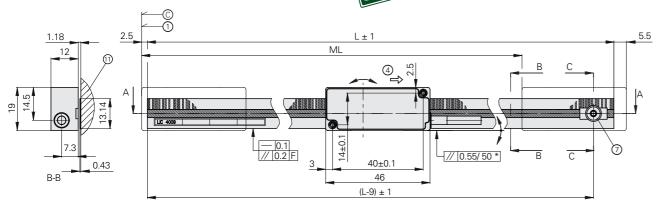
30

ıplin	pling (male) or 15-pin D-sub connector (male)					
	≤ 30 m	≤ 50 m				
	mW mW					
vith	vithout load)					

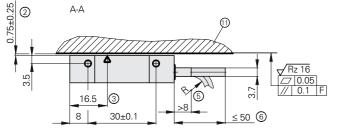
## LIC 4119

Absolute linear encoder with high accuracy for safety-related applications

- · For measuring steps of down to 1 nm
- Steel scale tape adhesively bonded to mounting surface
- Consisting of a linear scale and scanning head
- Fault exclusion for the loosening of the mechanical connection



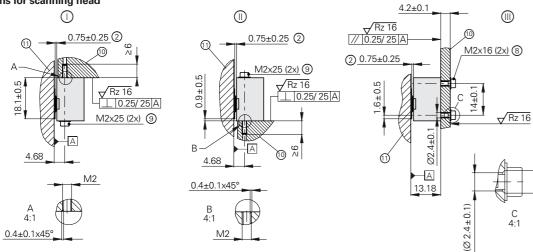
Function



#### C-C >9 1.7±0.05 Ë **\oplus** 0.1 Ø 5±0.2 0.81 61)

#### Mounting options for scanning head

<u>io</u>



I, II, III = Mounting options

- F = Machine guideway
- = Mounting error plus dynamic guideway error
- C = Absolute track start value: 100 mm

ML = Measuring length

- = Scale tape length (L = ML+38) 1
- = Beginning of measuring length 1
- = Mounting clearance between scanning head and scale tape 2
- 3 = Optical centerline
- 4 = Direction of motion of the scanning unit for ascending position values
- 5 = Bend radius R of the cable:
  - Fixed cable ≥ 8 mm
  - Frequent flexing ≥ 40 mm
- 6 = Cable support
- 7 = Screw (symmetrically aligned to the punched hole), ISO 10664-10 hexalobular socket; material bonding threadlocker required; tightening torque =  $40 \text{ Ncm} \pm 2.4 \text{ Ncm}$
- 8 = M2x16 ISO 4762 8.8 + ISO 7089 2 200HV
- 9 = M2x25 ISO 4762 8.8 + ISO 7089 2 200HV
- 10 = Angle bracket for scanning head
- 11 = Mounting surface for measuring standard



Scale	LIC 4009
Measuring standard Coefficient of linear expansion	Steel scale tape with absolute and increasing $\alpha_{therm} \approx 10 \cdot 10^{-6} \text{ K}^{-1}$
Accuracy grade* Baseline error	±3 μm <sup>1)</sup> , ±15 μm <sup>2)</sup> ≤ ±0.750 μm/50 mm (typical)
Measuring length (ML)* in mm	$\begin{array}{cccccccccccccccccccccccccccccccccccc$
Mass Scale tape Screw	31 g/m < 1 g
Protection <sup>4)</sup>	IP00

Scanning head <sup>5)</sup>	LIC 411 Safety				
Interface	EnDat 2.2				
Ordering designation	EnDat22				
Measuring step*	10 nm, 5 nm, 1 nm				
Bit width	36 bits				
Calculation time t <sub>cal</sub> Clock frequency	≤ 5 μs ≤ 16 MHz				
<b>Functional safety</b> for applications with up to	<ul> <li>SIL 2 as per EN 61508 (further basis</li> <li>Category 3, PL "d" as per EN ISO 13</li> </ul>				
PFH	$\leq$ 20 $\cdot$ 10 <sup>-9</sup> (up to 6000 m above sea le				
Safe position <sup>6)</sup>	Encoder: ±550 µm (safety-relevant me mechanical coupling: fault exclusions fo (see <i>Functional safety</i> )				
Traversing speed <sup>7)</sup>	≤ 600 m/min				
Interpolation error	±20 nm				
Vibration 55 Hz to 2000 Hz Shock 11 ms	$\leq 200 \text{ m/s}^2$ (EN 60068-2-6) $\leq 200 \text{ m/s}^2$ (EN 60068-2-27)				
Operating temperature	–10 °C to 70 °C				
Relative air humidity	≤ 93 % (at 40 °C/4d as per EN 60068-2				
Protection EN 60529 <sup>4)</sup>	IP67				
Mass Scanning head Cable Connector	≤ 18 g (without cable) 20 g/m <i>M12 coupling:</i> 15 g; <i>D-sub connector:</i> 3				

\* Please select when ordering

<sup>1)</sup> Up to a measuring length of 1020 mm

 $^{2)}$  ±5 µm after linear length-error compensation in the subsequent electronics

- <sup>3)</sup> Additional measuring length only on steel mounting surface
- <sup>4)</sup> In the application, the device must be protected from contamination by solids and liquids. If necessary, use a suitable enclosure with a gasket and sealing air.
- 5) For the *electrical connection*, look under LIC 411 without functional safety
- <sup>7)</sup> See General electrical information in the Interfaces of HEIDENHAIN Encoders brochure

mm  $\Box$ Tolerancing ISO 8015 ISO 2768 - m H ≤6 mm: ±0.2 mm

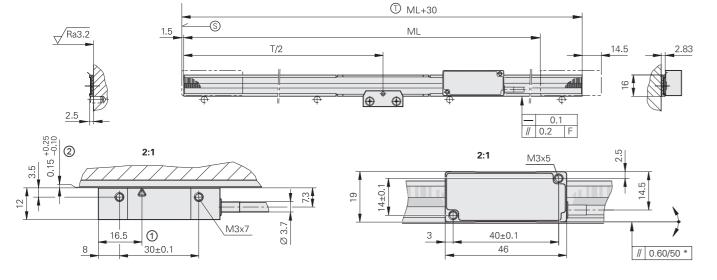
	6
emental METALLUR track	
220 370 420 520 620 720 820 220 <sup>3)</sup>	
for testing: EN 61800-5-2) 849-1:2015	
el)	
suring step: SM = 220 μm); r the loosening of the scanning head and scale	
78); condensation excluded	
2 g	

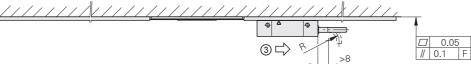
<sup>6)</sup> Further tolerances may occur in subsequent electronics after position value comparison (contact manufacturer of subsequent electronics)

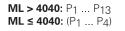
## LIC 3117, LIC 3197

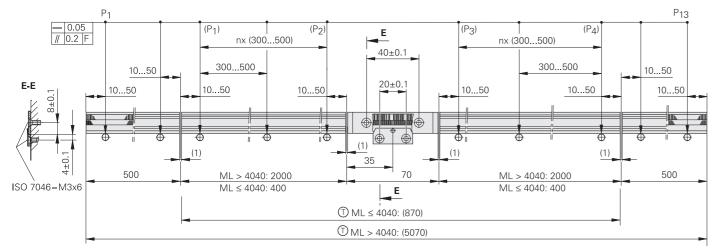
Absolute linear encoders for measuring lengths of up to 10 m

- For measuring steps of down to 10 nm
- Steel scale tape pulled through aluminum extrusions and fastened at center
- Consisting of a linear scale and scanning head

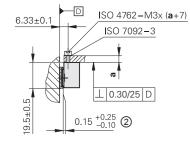


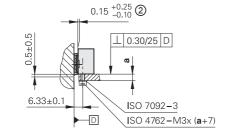


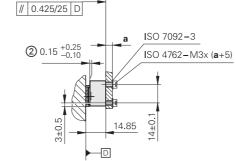




#### Mounting options for scanning head







=	=	Machine guideway	
>		Measuring points for	اد

- = Measuring points for alignment
- \* = Mounting error plus dynamic guideway error
- S = Beginning of measuring length (ML) = Carrier length
- 1 = Optical centerline
- 2 = Mounting clearance between scanning head and extrusion
- 3 = Direction of motion of the scanning unit for ascending position values

Scale		LIC 3107	
	ng standard ent of linear expansion	Steel scale tape with $\alpha_{therm} \approx 10 \cdot 10^{-6} \text{ K}^{-1}$	absolute track and
Accurac	y grade	±15 µm <sup>1)</sup>	
Baseline	error	≤ ±0.750 µm/50 mm	(typical)
Scale ta	pe cut from roll*	3 m, 5 m, 10 m	
Mass	Scale tape Parts kit Scale tape carrier	31 g/m 20 g 68 g/m	
•			
Scannin	a head	LIC 311	LIC 319F

Scanning head	LIC 311	LIC 319F	LIC 3191	Л	LIC 319P	LIC 319Y	
Interface	EnDat 2.2	Fanuc Serial Interface αi	Mitsubis speed int	0	Panasonic Serial Interface	Yaskawa Serial Interface	
Ordering designation*	EnDat22	Fanuc05	Mit03-4	Mit03-2	Pana02	YEC07	
Measuring step	0.01 µm (10 nm)	1	1		1	1	
Calculation time t <sub>cal</sub> Clock frequency	≤ 5 μs ≤ 16 MHz	-					
Traversing speed <sup>2)</sup>	≤ 600 m/min	1			·		
Interpolation error	±100 nm						
Electrical connection*	Cable (1 m or 3 m) w	n) with 8-pin M12 coupling (male) or 15-pin D-sub connector (male)					
Cable length (with HEIDENHAIN cable)	≤ 100 m	≤ 50 m	≤ 30 m		≤ 50 m		
Supply voltage	DC 3.6 V to 14 V						
Power consumption <sup>2)</sup> (max.)	<i>At 3.6 V:</i> ≤ 700 mW <i>At 14 V:</i> ≤ 800 mW						
Current consumption (typical)	<i>At 5 V:</i> 75 mA (without load)	At 5 V: 95 mA (without load)					
Vibration 55 Hz to 2000 Hz Shock 6 ms	$\leq$ 500 m/s <sup>2</sup> (EN 60068-2-6) $\leq$ 1000 m/s <sup>2</sup> (EN 60068-2-27)						
Operating temperature	-10 °C to 70 °C						
Mass Scanning head Cable Connecting element	≤ 18 g (without cable 20 g/m <i>M12 coupling:</i> 15 g; <i>L</i>		g				

\* Please select when ordering

<sup>1)</sup> ±5 µm after linear length-error compensation in the subsequent electronics
 <sup>2)</sup> See *General electrical information* in the *Interfaces of HEIDENHAIN Encoders* brochure

mm

Tolerancing ISO 8015 ISO 2768 - m H

< 6 mm: ±0.2 mm

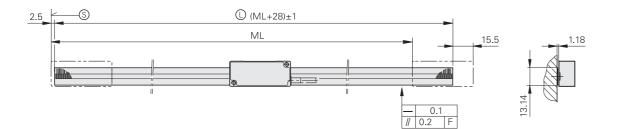
		~	 		
	LIC	3100			
	• HI	EIDENHAIN			-
				No. of Concession, name	
d incremental trac	k				
		_			

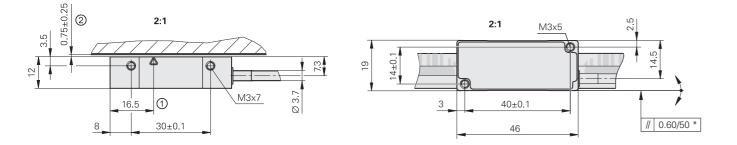
ıplin	ig (male) or 15-pin D-	sub connector (male)
	≤ 30 m	≤ 50 m
mW mW		
vith	out load)	
32 (	9	

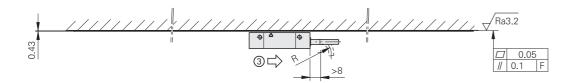
## LIC 3119, LIC 3199

Absolute linear encoders for measuring lengths of up to 10 m

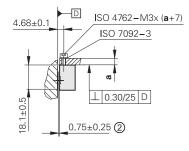
- For measuring steps of down to 10 nm
- Steel scale tape adhesively bonded to mounting surface
- Consisting of a linear scale and scanning head







#### Mounting options for scanning head







0.9±0.5

4.68±0.1

\* = Mounting error plus dynamic guideway error

0.75±0.25 (2)

æ

上 0.30/25 D

ISO 7092-3

ISO 4762–M3x (a+7)

( = Beginning of measuring length (ML)

- ① = Scale tape length
- 1 = Optical centerline
- 2 = Mounting clearance between scanning head and linear scale
   3 = Direction of motion of the scanning unit for ascending position values

// 0.425/25 D

(2) 0.75±0.25

ISO 7092-3

14±0.1 13.18

D

ISO 4762–M3x (a+5)

Scale	LIC 3109						
<b>Measuring standard</b> Coefficient of linear expansion	Steel scale tape with $\alpha_{therm} \approx 10 \cdot 10^{-6} \text{ K}^{-1}$	Steel scale tape with absolute track and incremental track $\alpha_{therm} \approx 10 \cdot 10^{-6} \text{ K}^{-1}$					
Accuracy grade	±15 µm <sup>1)</sup>						
Baseline error	≤ ±0.750 µm/50 mm	(typical)					
Scale tape cut from roll*	3 m, 5 m, 10 m						
Mass	31 g/m	31 g/m					
Scanning head	LIC 311	LIC 311 LIC 319F LIC 319M LIC 319P LIC 319Y					
Interface	EnDat 2.2	Fanuc Serial Interface αiMitsubishi high speed interfacePanasonic Serial InterfaceYaskawa Se 					
Ordering designation*	EnDat22	Fanuc05	Mit03-4	Mit03-2	Pana02	YEC07	
Measuring step	0.01 μm (10 nm)						
Calculation time t <sub>cal</sub> Clock frequency	≤ 5 μs ≤ 16 MHz	-					
Traversing speed <sup>2)</sup>	≤ 600 m/min						
Interpolation error	±100 nm						
Electrical connection*	Cable (1 m or 3 m) w	ith 8-pin M12 couplir	ng (male) or	15-pin D-	sub connector (male		
Cable length (with HEIDENHAIN cable)	≤ 100 m	≤ 50 m	≤ 30 m		≤ 50 m		
Supply voltage	DC 3.6 V to 14 V	I	1		1		
Power consumption <sup>2)</sup> (max.)	<i>At 3.6 V:</i> ≤ 700 mW <i>At 14 V:</i> ≤ 800 mW	<i>At 3.6 V:</i> ≤ 850 mV <i>At 14 V:</i> ≤ 950 mV					
Current consumption (typical)	<i>At 5 V:</i> 75 mA (without load)	<i>At 5 V:</i> 95 mA (with	out load)				
Vibration 55 Hz to 2000 Hz Shock 6 ms	$\leq 500 \text{ m/s}^2 \text{ (EN 60068-2-6)} \leq 1000 \text{ m/s}^2 \text{ (EN 60068-2-27)}$						
Operating temperature	–10 °C to 70 °C						
Mass Scanning head Cable Connecting element	20 g/m	≤ 18 g (without cable) 20 g/m <i>M12 coupling:</i> 15 g; <i>D-sub connector:</i> 32 g					

\* Please select when ordering
 ±5 µm after linear length-error compensation in the subsequent electronics
 <sup>2)</sup> See *General electrical information* in the *Interfaces of HEIDENHAIN Encoders* brochure

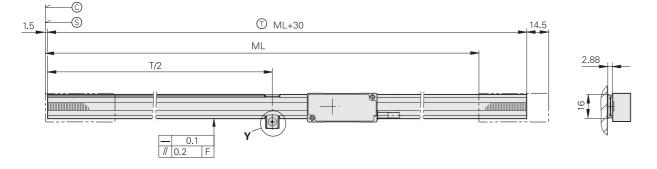
		-	
	LIC 3100	1 S.	
	HEIDENHAI		
	0		
d incremental trac	k –		

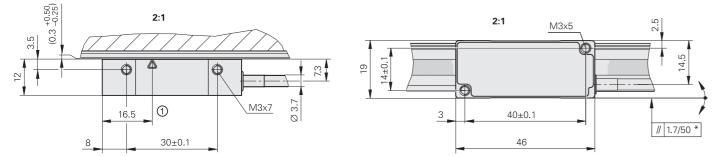
ıplin	pling (male) or 15-pin D-sub connector (male)					
	≤ 30 m	≤ 50 m				
mW mW						
vith	out load)					
32 ថ្	9					

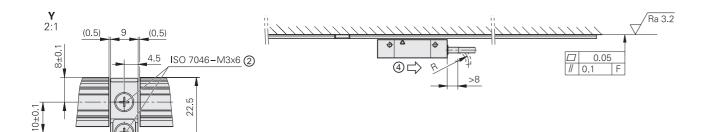
# LIC 2117, LIC 2197

Absolute linear encoders for measuring lengths of up to 3 m

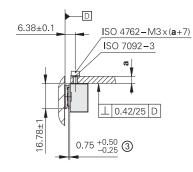
- Measuring step: 100 nm or 50 nm
- Steel scale tape pulled through aluminum extrusions and fastened at center
- Consisting of a linear scale and scanning head





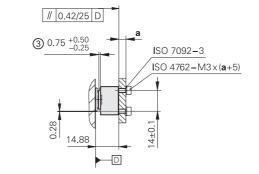


#### Mounting options for scanning head



6.38±0.1 D ISO 7092-3 ISO 4762-M3×(a+7)

0.75 +0.50 3



mm Tolerancing ISO 8015 ISO 2768 - m H < 6 mm: ±0.2 mm

- F = Machine guideway
   \* = Maximum change during operation
- © = Absolute track start value: 100 mm
- S = Beginning of measuring length (ML)
- $\bigcirc$  = Carrier length
- 1 = Optical centerline
- 2 = M3 threaded mating hole; depth: 5 mm
- 3 = Mounting clearance between scanning head and scale tape
- 4 = Direction of motion of the scanning unit for ascending position values

	Scale		LIC 21	107						
Measuring standard Coefficient of linear expansion			Steel scale tape with absolute track $\alpha_{therm} \approx 10 \cdot 10^{-6} \text{ K}^{-1}$							
	Accuracy grade		±15 µr	m						
	Measuri in mm	ng length (ML)*	120 (greate	320 er meas	520 suring le	770 engths (	1020 up to 60	1220 )20 mm	1520 n) upon	2020 2 request)
	Mass	Scale tape Scale tape carrier	20 g/n 70 g/n							

Scann	ing head	LIC 211	LIC 219 F		
Interfa	ce	EnDat 2.2	Fanuc Serial Interface αi		
Orderin	ng designation*	EnDat22 Fanuc05			
Measuring step*		100 nm, 50 nm			
Bit wid	th	32 bits			
	tion time t <sub>cal</sub> requency	≤ 5 µs ≤ 16 MHz	-		
Travers	sing speed <sup>1)</sup>	≤ 600 m/min			
Interpo	plation error	±2 μm			
Electri	cal connection*	Cable (1 m or 3 m) with 8-pin M12 coup			
Cable I (with H	ength IEIDENHAIN cable)	≤ 100 m ≤ 50 m			
Supply	voltage	DC 3.6 V to 14 V			
Power	consumption <sup>1)</sup> (max.)	<i>At 3.6 V:</i> ≤ 700 mW <i>At 14 V:</i> ≤ 800 mW	At 3.6 V:       ≤ 850         At 14 V:       ≤ 950		
Curren	t consumption (typical)	At 5 V: 75 mA         At 5 V: 95           (without load)         At 5 V: 95			
Vibrati Shock	<b>ion</b> 55 Hz to 2000 Hz 6 ms	$\leq$ 500 m/s <sup>2</sup> (EN 60068-2-6) $\leq$ 1000 m/s <sup>2</sup> (EN 60068-2-27)			
Operat	ting temperature	–10 °C to 70 °C			
Mass Scanning head Cable Connecting element		≤ 18 g (without cable) 20 g/m <i>M12 coupling:</i> 15 g; <i>D-sub connector:</i> 3			

\* Please select when ordering

<sup>1)</sup> See *General electrical information* in the *Interfaces of HEIDENHAIN Encoders* brochure

38

	AIN
1520 2020 2420 3020	

 LIC 219M
 LIC 219P
 LIC 219Y

 Mitsubishi high speed interface
 Panasonic Serial Interface
 Yaskawa Serial Interface

 Mit03-4
 Mit03-2
 Pana02
 YEC07

olin	ing (male) or 15-pin D-sub connector (male)			
	≤ 30 m	≤ 50 m		

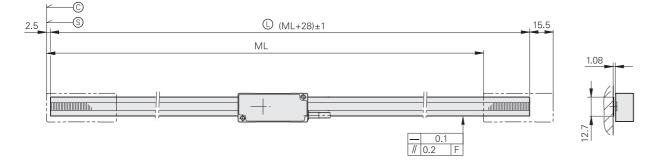
0 mW	
0 mW	
without load)	

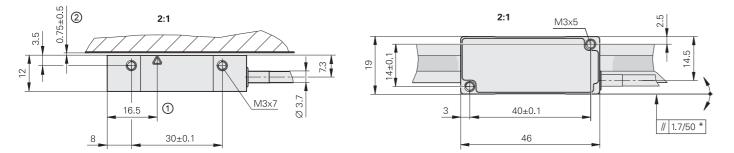
: 32 g

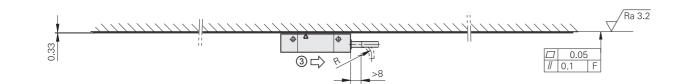
## LIC 2119, LIC 2199

Absolute linear encoders for measuring lengths of up to 3 m

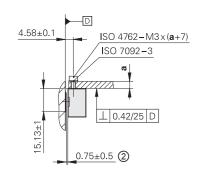
- Measuring step: 100 nm or 50 nm
- Steel scale tape adhesively bonded to mounting surface
- Consisting of a linear scale and scanning head



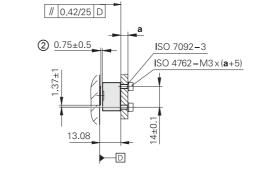




#### Mounting options for scanning head



0.75±0.5 (2) 3.87±1 ⊥ 0.42/25 D 4.58±0.1 ISO 7092-3 ISO 4762-M3x(a+7) 



mm Tolerancing ISO 8015 ISO 2768 - m H < 6 mm: ±0.2 mm

- F = Machine guideway
- \* = Maximum change during operation
   © = Absolute track start value: 100 mm
- S = Beginning of measuring length (ML)
- 1 = Optical centerline
- 2 = Mounting clearance between scanning head and scale tape
- 3 = Direction of motion of the scanning unit for ascending position values

Scale	LIC 2109					
Measuring standard Coefficient of linear expansion	Steel scale tape with absolute track $\alpha_{therm} \approx 10 \cdot 10^{-6} \text{ K}^{-1}$					
Accuracy grade	±15 μm					
<b>Measuring length (ML)</b> * in mm	120 320 520 (greater measuring le	120 320 520 770 1020 1220 1520 2020 2420 3020 (greater measuring lengths (up to 6020 mm) upon request)				
Mass	20 g/m					
Scanning head	LIC 211	LIC 219F	LIC 219 N	Л	LIC 219P	LIC 219Y
Interface	EnDat 2.2	Fanuc Serial Interface αi	Mitsubisl speed int		Panasonic Serial Interface	Yaskawa Serial Interface
Ordering designation*	EnDat22	Fanuc05	Mit03-4	Mit03-2	Pana02	YEC07
Measuring step*	100 nm, 50 nm	1		<u> </u>	1	I
Bit width	32 bits					
Calculation time t <sub>cal</sub> Clock frequency	≤ 5 μs – ≤ 16 MHz –					
Traversing speed <sup>1)</sup>	≤ 600 m/min	I				
Interpolation error	±2 μm			·		
Electrical connection*	Cable (1 m or 3 m) w	ith 8-pin M12 couplir	ig (male) o	r 15-pin D-	-sub connector (male	e)
Cable length (with HEIDENHAIN cable)	≤ 100 m ≤ 50 m ≤ 30 m ≤ 50 m					
Supply voltage	DC 3.6 V to 14 V	1	<u> </u>		1	
Power consumption <sup>1)</sup> (max.)	<i>At 3.6 V:</i> ≤ 700 mW <i>At 14 V:</i> ≤ 800 mW	<i>At 3.6 V:</i> ≤ 850 mV <i>At 14 V:</i> ≤ 950 mV				
Current consumption (typical)	At 5 V: 75 mA     At 5 V: 95 mA (without load)       (without load)					
Vibration 55 Hz to 2000 Hz Shock 6 ms						
Operating temperature	–10 °C to 70 °C					
Mass Scanning head Cable Connecting element	≤ 18 g (without cable) 20 g/m <i>M12 coupling:</i> 15 g; <i>D-sub connector:</i> 32 g					

\* Please select when ordering

<sup>1)</sup> See *General electrical information* in the *Interfaces of HEIDENHAIN Encoders* brochure

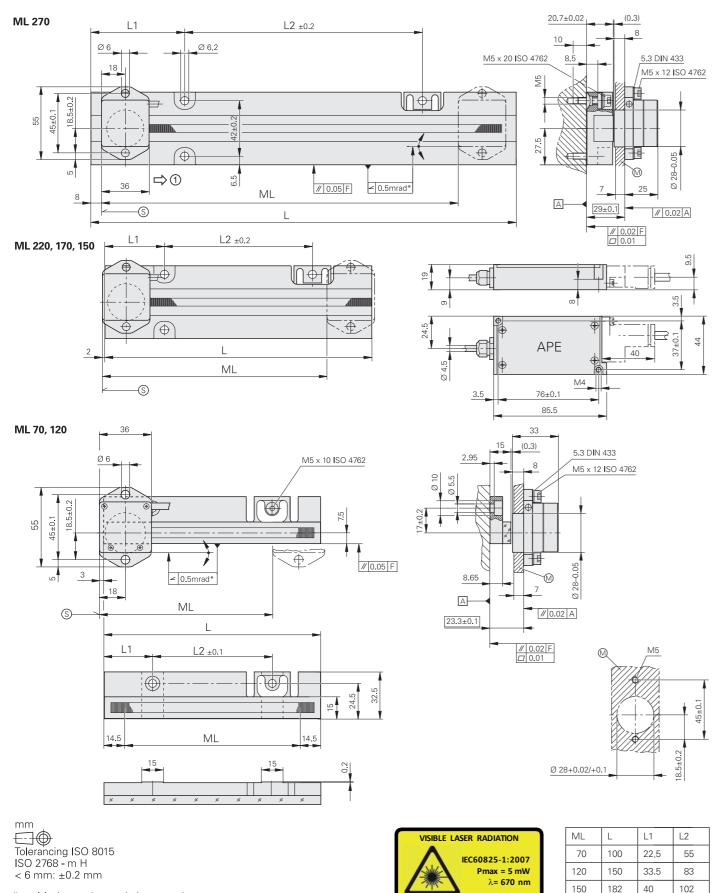


ıplin	oling (male) or 15-pin D-sub connector (male)				
	≤ 30 m	≤ 50 m			
	nW nW				
vith	/ithout load)				

## LIP 382 Incremental linear encoders with very high accuracy

• Measuring steps < 1 nm

• Measuring standard fastened by screws



CLASS 3B LASER PRODUCT

170

220

270

202

252

322

45

56

71

112

140

180



		LIP 382				
	ing standard ent of linear expansion	DIADUR phase grating on Zerodur glas $\alpha_{therm} = (0 \pm 0.1) \cdot 10^{-6} \text{ K}^{-1}$				
Accura	cy grade	$\pm 0.5 \ \mu m$ (higher accuracy grades upon				
Baselin	e error	≤ ±0.075 µm/5 mm				
Measur in mm	ing length (ML)*	70 120 150 170 220 2				
Referen	ce marks	No				
Interfac	e	~ 1 V <sub>PP</sub>				
Integrat Signal p	ed interpolation eriod	– 0.128 μm				
Cutoff f	requency –3 dB	≥ 1 MHz				
	g frequency* eparation <i>a</i>	-				
Travers	ing speed	≤ 7.6 m/min				
Interpolation error RMS position noise		±0.01 nm 0.06 nm (1 MHz <sup>1)</sup> )				
Laser		Mounted scanning head and scale: Clas Non-mounted scanning head: Class 3B Laser diode used: Class 3B				
Electric	al connection	Cable (0.5 m) to interface electronics (AP				
Cable le	ength	See the interface description; however,				
Supply	voltage	DC 5 V ±0.25 V				
Current	consumption	< 190 mA				
Vibration 55 Hz to 2000 Hz Shock 11 ms		$\leq$ 4 m/s <sup>2</sup> (EN 60068-2-6) $\leq$ 50 m/s <sup>2</sup> (EN 60068-2-27)				
Operati	ing temperature	0 °C to 40 °C				
Mass	Scanning head Interface electronics Scale Cable	150 g 100 g <i>ML 70 mm</i> : 260 g, <i>ML ≥ 150 mm</i> : 700 38 g/m				
X DI						

\* Please select when ordering

<sup>1)</sup> –3 dB cutoff frequency of the subsequent electronics

- \* = Maximum change during operationF = Machine guideway

- 1 = Direction of motion of the scanning unit for ascending position values

ass ceramic; grating period: 0.512 µm

request)
----------

270

lass 1

PE), separate adapter cable (1 m/3 m/6 m/9 m) connectable to APE

r,  $\leq$  30 m (with HEIDENHAIN cable)

)0 g

## LIP 211, LIP 281, LIP 291

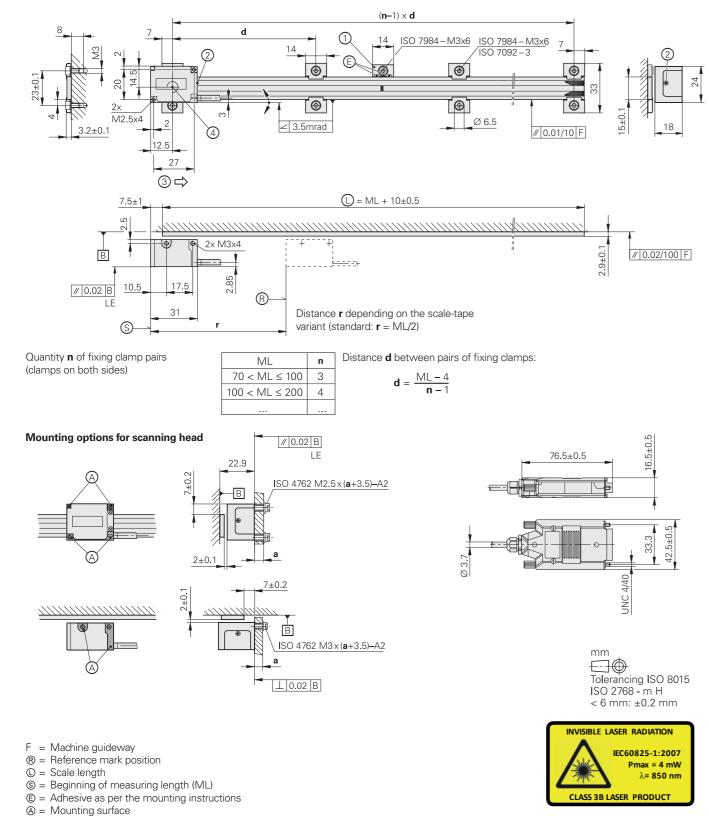
Incremental linear encoders for very high accuracy and high position stability

1 = Mounting element for hard adhesive bond for defining the thermal fixed point

3 = Direction of motion of the scanning unit for ascending position values

2 = Maximum protrusion of screw head: 0.5 mm

- For measuring steps of 1 nm and smaller
- For high traversing speeds and large measuring lengths
- Measuring standard secured with fixing clamps
- Consisting of a linear scale and scanning head





Scale	LIP 201					
<b>Measuring standard</b> Coefficient of linear expansion	OPTODUR phase grating on Zerodur glass ceramic; grating period 2.048 $\mu m$ $\alpha_{therm}$ = (0±0.1) $\cdot$ 10 <sup>-6</sup> K <sup>-1</sup>					
Accuracy grade*	±1 μm		±3 µm (higher accuracy	grades upon request)		
Baseline error	≤ ±0.125 µm/5 mm		1			
Measuring length (ML)* in mm	270 320 370 4	270320370420470520570720770820862067072077082087092011401240134014				
Reference marks	One at midpoint of meas	uring length	1			
Mass	1.1 g + 0.11 g/mm of me	asuring length				
Scanning head	LIP 21	LIP 29F	LIP 29M	LIP 28		
Interface	EnDat 2.2 <sup>1)</sup>	Fanuc Serial Interface <sup>1)</sup>	Mitsubishi high speed <sup>1)</sup>	~ 1 V <sub>PP</sub>		
Ordering designation	EnDat22	Fanuc02	Mit02-4	-		
Integrated interpolation	16384-fold (14 bits)	<u> </u>	1	_		
Clock frequency	≤ 16 MHz	-		-		
Calculation time t <sub>cal</sub>	≤ 5 µs	≤5µs –				
Measuring step	0.03125 nm (31.25 pm)	_				
Signal period				0.512 µm		
Cutoff frequency -3 dB	- ≥ 3 MHz					
Traversing speed	≤ 120 m/min ≤ 90 m/min					
Interpolation error RMS position noise	±0.4 nm <sup>4)</sup> 0.12 nm ±0.4 nm <sup>4)</sup> 0.12 nm (3 MHz <sup>3)</sup> )					
Electrical connection*	Cable (0.5 m or 1 m; 2 m a	and 3 m for 1 $V_{PP}$ ), with inte	rface electronics in the con	nector (15-pin D-sub (male))		
Cable length		; however, $\leq 15$ m ( $\leq 30$ m with the PWM 21: $\leq 3$ m	n for $1 V_{PP}$ ) with HEIDENH	IAIN cable;		
Supply voltage	DC 3.6 V to 14 V			DC 5 V ±0.25 V		
Power consumption <sup>2)</sup> (max.)	At 14 V: 2500 mW; at 3.6 V: 2600 mW –					
Current consumption	At 5 V: 300 mA (without load, typical) $\leq$ 390 mA					
Laser	Mounted scanning head and scale: Class 1; non-mounted scanning head: Class 3B					
Vibration 55 Hz to 2000 Hz Shock 11 ms	$\leq$ 200 m/s <sup>2</sup> (IEC 60068-2 $\leq$ 400 m/s <sup>2</sup> (IEC 60068-2	≤ 200 m/s <sup>2</sup> (IEC 60068-2-6) ≤ 400 m/s <sup>2</sup> (IEC 60068-2-27)				
Operating temperature	0 °C to 50 °C	J ℃ to 50 ℃				
Mass	Scanning head: 59 g; cor	nnector: 140 g; cable: 22 g	/m			

\* Please select when ordering; for measuring lengths < 70 mm, the "adhesively bonded" mounting type is recommended <sup>1)</sup> Absolute position value after traverse of the reference mark in "position value 2" <sup>2)</sup> See *General electrical information* in the *Interfaces of HEIDENHAIN Encoders* brochure <sup>3)</sup> –3 dB cutoff frequency of the subsequent electronics <sup>4)</sup> With HEIDENHAIN interface electronics

4 = Optical centerline

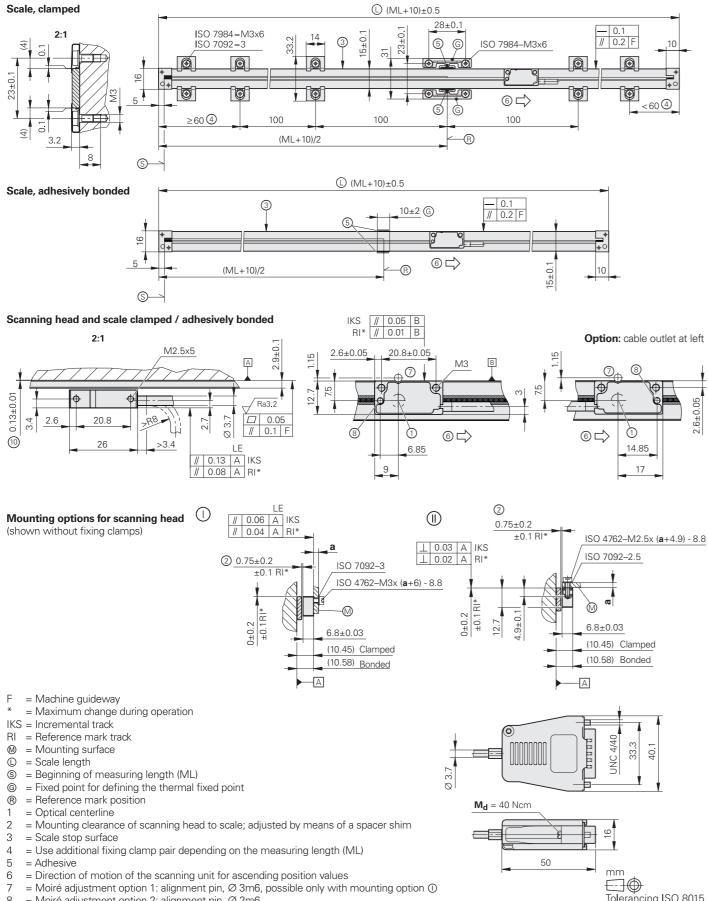
VI 21: ≤ 3 m	
15 m (≤ 30 m for 1 $V_{PP}$ ) with HEIDENHAIN cable;	

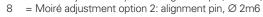
	DC 5 V ±0.25 V
	-
	≤ 390 mA
ass 1; non-mounted scanning head: Cla	ss 3B

# LIP 6071, LIP 6081

Incremental linear encoders with very high accuracy

- For limited installation space
- For measuring steps of down to 1 nm
- For high traversing speeds and large measuring lengths
- Position detection through homing track and limit switches
- · Measuring standard secured with adhesive or fixing clamps





- 9 = Recommended:  $\emptyset$  3
- 10 = Adhesive tape (only if the scale is adhesively bonded)

			HEIDENHAIN				
						and the second division of the second divisio	
Scale	LIP 6001						
Measuring standard* Coefficient of linear expansion	OPTODUR pr $\alpha_{\text{therm}} = (0\pm 0)$	nase grating on .1) · 10 <sup>-6</sup> K <sup>-1</sup> (Z	Zerodur glass o erodur glass ce	ceramic or glas eramic); « <sub>therm</sub> :	s; grating perio ≈ 8 · 10 <sup>-6</sup> K <sup>-1</sup> (g	d: 8 µm Jlass)	
Accuracy grade*	±1 µm (only f	or Zerodur glas	s ceramic up to	a measuring l	ength of 1020 r	nm); ±3 μm	
Baseline error	≤ ±0.175 µm/	5 mm					
Measuring length (ML)* in mm	20 30 620 670 1640 1840	507072077020402240	12017082087024402640	220 270 920 970 2840 3040	320 370 1020 1140	420 470 1240 1340	520 570 1440 1540
Reference mark	One at midpo	int of measurin	ig length				
Mass	1.1 g + 0.11 g	/mm of measu	ring length				
Scanning head	LIP 608	LIP 607					
Interface	∕~ 1 V <sub>PP</sub>	TTL <sup>1)</sup>					
Integrated interpolation* Signal period	– 4 μm	5-fold 0.8 µm	10-fold 0.4 µm	25-fold 0.16 µm	50-fold 0.08 μm	100-fold 0.04 µm	500-fold 0.008 μm
Cutoff frequency –3 dB	≥ 1 MHz	1	1	I	1	1	1
Scanning frequency	_	– – ≤ 312.5 kHz	– ≤ 312.5 kHz ≤ 156.25 kHz	≤ 250 kHz ≤ 125 kHz ≤ 62.5 kHz	≤ 125 kHz ≤ 62.5 kHz ≤ 31.25 kHz	≤ 62.5 kHz ≤ 31.25 kHz ≤ 15.63 kHz	≤ 12.5 kHz ≤ 6.25 kHz ≤ 3.13 kHz
Edge separation a	-	– – ≥ 0.135 µs	– ≥ 0.07 μs ≥ 0.135 μs	≥ 0.03 µs ≥ 0.07 µs ≥ 0.135 µs	1	1	1
Traversing speed <sup>2)</sup>	≤ 240 m/min	- - ≤ 75 m/min	- ≤ 75 m/min ≤ 37 m/min	≤ 60 m/min ≤ 30 m/min ≤ 15 m/min	≤ 30 m/min ≤ 15 m/min ≤ 7.5 m/min	≤ 15 m/min ≤ 7.5 m/min ≤ 3.7 m/min	≤ 3 m/min ≤ 1.5 m/min ≤ 0.75 m/min
Interpolation error RMS position noise	±4 nm 0.4 nm (1 MHz <sup>3)</sup> )	-			1	1	1
Electrical connection*	1 V <sub>PP</sub> : cable	(0.5 m/1 m/3 n	ht and straight n) with 15-pin D with interface e	-sub connecto		connector (mal	e)
Cable length			oming, limit: ≤ 1 h the PWM 21:		mental: ≤ 20 m	ו;	
Supply voltage	DC 5 V ±0.5 V	/					
Current consumption	≤ 150 mA	≤ 300 mA (wi	thout load)				
Vibration 55 Hz to 2000 Hz Shock 6 ms	$\leq$ 500 m/s <sup>2</sup> ( $\leq$ 1000 m/s <sup>2</sup> (	IEC 60068-2-6) IEC 60068-2-27	7)				
Operating temperature	–10 °C to 70 °	C					
Mass Scanning head Connector	≈ 5 g (without AK LIP 608 ≈	t cable) 71 g; AK LIP 60	07 ≈ 74 g				

Tolerancing ISO 8015 ISO 2768 - m H ≤ 6 mm: ±0.2 mm

\* Please select when ordering; for measuring lengths < 70 mm, the "adhesively bonded" mounting type is recommended <sup>1)</sup> Unclocked TTLx1 possible upon request <sup>2)</sup> With TTL: maximum traversing speed during referencing: 16.8 m/min (70 kHz)

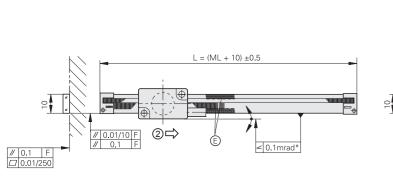
<sup>3)</sup> –3dB cutoff frequency of the subsequent electronics

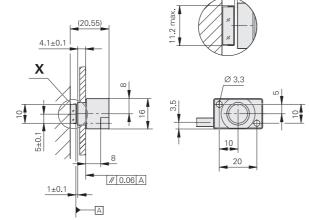
≈ 24 g/m

Cable

# LIF 471, LIF 481 Incremental linear encoders for simple installation

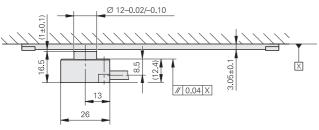
- For measuring steps of down to 2 nm
- Position detection through homing track and limit switches
- Measuring standard secured with adhesive film
- Consisting of a linear scale and scanning head
- Versions available for high vacuum (see Product Information document)
- Interface electronics integrated in the connector

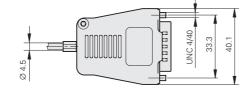




**X** 1

0.5 min.







mm Tolerancing ISO 8015 ISO 2768 - m H < 6 mm: ±0.2 mm

- \* = Maximum change during operation
- F = Machine guideway
- ML = Measuring length
- E Epoxy for ML < 170</li>
   Dimensions of limit plate
- 2 = Direction of motion of the scanning unit for ascending position values



## Note:

For more information on the vacuum version, see the LIF 471V/481V Product information document.



## Note:

For distance-coded reference marks or larger measuring lengths, see the LIF 171, LIF 181 Product Information document.

Scale	LIF 401 R												
Measuring standard* Coefficient of linear expansion	SUPRA $lpha_{ ext{therm}}$ $lpha_{ ext{therm}}$	SUPRADUR phase grating on Zerodur glass ceramic or glass; grating period: 8 $\mu$ m ( $t_{therm} = (0 \pm 0.1) \cdot 10^{-6} \text{ K}^{-1}$ (Zerodur glass ceramic) ( $t_{therm} \approx 8 \cdot 10^{-6} \text{ K}^{-1}$ (glass)											
Accuracy grade*	±1 µm	$\pm 1~\mu m$ (only for Zerodur glass ceramic up to a measuring length of 1020 mm), $\pm 3~\mu m$											
Baseline error	≤ ±0.2	≤ ±0.225 µm/5 mm											
Measuring length (ML)* in mm	70 720	120 770	170 820	220 870	270 920	320 970	370 1020	420 1140	470 1240	520 1340	570 1440	620 1540	670 1640
Reference marks	One at	One at midpoint of measuring length											
Mass	0.8 g +	· 0.08 g/	/mm of	measu	ring leng	gth							

Scanning head	LIF 48	LIF 47					
Interface	∕~ 1 V <sub>PP</sub>						
Integrated interpolation* Signal period	– 4 µm	5-fold 0.8 µm	10-fold 0.4 μm	20-fold 0.2 μm	50-fold 0.08 µm	100-fold 0.04 μm	
Cutoff frequency -3 dB	≥ 1 MHz	_					
Scanning frequency*	-	≤ 500 kHz ≤ 250 kHz ≤ 125 kHz	≤ 250 kHz ≤ 125 kHz ≤ 62.5 kHz	≤ 250 kHz ≤ 125 kHz ≤ 62.5 kHz	≤ 100 kHz ≤ 50 kHz ≤ 25 kHz	≤ 50 kHz ≤ 25 kHz ≤ 12.5 kHz	
Edge separation a	-	≥ 0.080 µs ≥ 0.175 µs ≥ 0.370 µs	≥ 0.080 µs ≥ 0.175 µs ≥ 0.370 µs	≥ 0.040 µs ≥ 0.080 µs ≥ 0.175 µs	≥ 0.040 µs ≥ 0.080 µs ≥ 0.175 µs	≥ 0.040 µs ≥ 0.080 µs ≥ 0.175 µs	
Traversing speed <sup>1)</sup>	≤ 240 m/min	≤ 120 m/min ≤ 60 m/min ≤ 30 m/min	≤ 60 m/min ≤ 30 m/min ≤ 15 m/min	≤ 60 m/min ≤ 30 m/min ≤ 15 m/min	≤ 24 m/min ≤ 12 m/min ≤ 6 m/min	≤ 12 m/min ≤ 6 m/min ≤ 3 m/min	
Interpolation error RMS position noise	±12 nm 0.6 nm (1 MHz <sup>2)</sup> )	-					
Electrical connection*	Cable (0.5 m/1 m	/3 m) with 15-pin	D-sub connector	(male); interface	electronics in the	connector	
Cable length	See interface des incremental: ≤ 30			EIDENHAIN cabl	e)		
Supply voltage	DC 5 V ±0.25 V						
Power consumption (max.)	Scanning head: 1	30 mW; <i>LIF 48 c</i>	onnector: 640 mV	N; LIF 47 connec	<i>tor:</i> 720 mW (wit	hout load)	
Current consumption	< 150 mA	< 165 mA (with	out load)				
Vibration 55 Hz to 2000 Hz Shock 11 ms	$\leq$ 400 m/s <sup>2</sup> (EN 6 $\leq$ 500 m/s <sup>2</sup> (EN 6						
Operating temperature	0 °C to 50 °C						
Mass Scanning head* Cable Connector	For scale made o For scale made o 38 g/m 75 g		<i>eramic:</i> 25 g				

\* Please select when ordering

<sup>1)</sup> With TTL: maximum traversing speed during referencing: 9.6 m/min (40 kHz)
 <sup>2)</sup> -3 dB cutoff frequency of the subsequent electronics

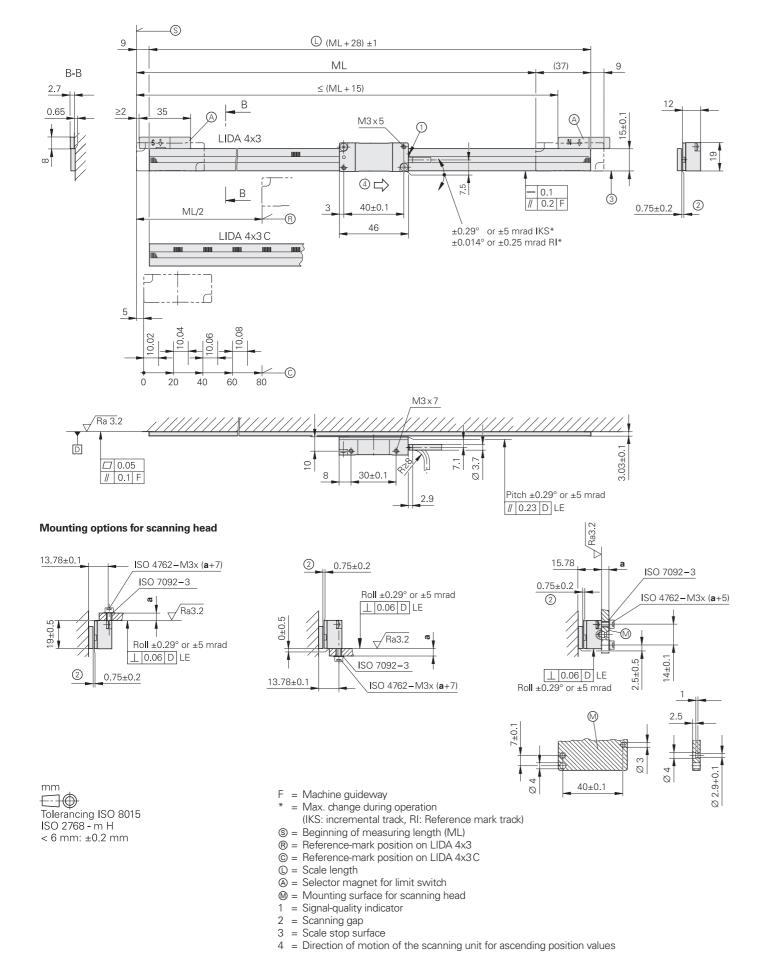
8339 C4	111	
	Support C	

# LIDA 473, LIDA 483 Incremental linear encoders with limit switches

- For measuring steps of down to 10 nm
- Glass or glass ceramic measuring standard

Measuring standard secured with adhesive film

• Consisting of a linear scale and scanning head



Scale	LIDA 403						
<b>Measuring standard</b> Coefficient of linear expansion*	METALLUR scale grating on glass or gl $\alpha_{\text{therm}} \approx 8 \cdot 10^{-6} \text{ K}^{-1}$ (glass) $\alpha_{\text{therm}} = (0 \pm 0.5) \cdot 10^{-6} \text{ K}^{-1}$ (Robax glass)						
Accuracy grade*	$\pm 1~\mu m$ (only for Robax glass ceramic), $\pm$						
Baseline error	≤ ±0.275 µm/10 mm						
Measuring length (ML)* in mm	240         340         440         640         840         100           2640         2840         3040 (Robax glass ceram)						
Reference marks*	LIDA 4x3: one at midpoint of measuring						
Mass	3 g + 0.11 g/mm of measuring length						
Commission has all							

Scanning head	LIDA 48	LIDA 47							
Interface	∕~ 1 V <sub>PP</sub>								
Integrated interpolation* Signal period	_ 20 μm	5-fold 4 µm	10-fold 2 μm	50-fold 0.4 µm	100-fold 0.2 μm				
Cutoff frequency –3 dB	≥ 500 kHz	-		1	I				
Scanning frequency*	-	≤ 400 kHz ≤ 200 kHz ≤ 100 kHz ≤ 50 kHz	≤ 200 kHz ≤ 100 kHz ≤ 50 kHz ≤ 25 kHz	≤ 50 kHz ≤ 25 kHz ≤ 12,5 kHz	≤ 25 kHz ≤ 12.5 kHz ≤ 6.25 kHz				
Edge separation a <sup>1)</sup>	-	≥ 0.100 µs ≥ 0.220 µs ≥ 0.465 µs ≥ 0.950 µs	≥ 0.100 µs ≥ 0.220 µs ≥ 0.465 µs ≥ 0.950 µs	≥ 0.080 µs ≥ 0.175 µs ≥ 0.370 µs	≥ 0.080 μs ≥ 0.175 μs ≥ 0.370 μs				
Traversing speed <sup>1)</sup>	≤ 600 m/min	≤ 480 m/min ≤ 240 m/min ≤ 120 m/min ≤ 60 m/min	≤ 240 m/min ≤ 120 m/min ≤ 60 m/min ≤ 30 m/min	≤ 60 m/min ≤ 30 m/min ≤ 15 m/min	≤ 30 m/min ≤ 15 m/min ≤ 7.5 m/min				
Interpolation error	±45 nm	-		1	I				
Limit switches	L1/L2 with two di	fferent magnets; <i>ou</i>	tput signals: TTL (with	nout line driver)					
Electrical connection	Cable (0.5 m/1 m/	/3 m) with 15-pin D-s	sub connector (male)						
Cable length	See interface des	cription; however, lir	<i>mit:</i> $\leq$ 20 m (with HEI	DENHAIN cable)					
Supply voltage	DC 5 V ±0.5 V								
Current consumption	< 130 mA	< 150 mA (witho	< 150 mA (without load)						
Vibration 55 Hz to 2000 Hz Shock 6 ms	$\leq$ 500 m/s <sup>2</sup> (EN ) $\leq$ 1000 m/s <sup>2</sup> (EN )	60068-2-6) 60068-2-27)							
Operating temperature	–10 °C to 70 °C	<b>3</b> °							
Mass Scanning head Cable Connector	20 g (without cab 22 g/m 32 g	le)							

\* Please select when ordering

<sup>1)</sup> At a corresponding cutoff or scanning frequency

Robax is a registered trademark of Schott-Glaswerke, Mainz, Germany

(CNI-			-	
2	LIDA 48	影響	•	
 0	ID 1110321-01	012		
	ID 1116321-01 SN X ID 131 44 HEIDENI	HAIN	A	

lass ceramic; grating period: 20 µm

s ceramic)

±3 μm, ±5 μm

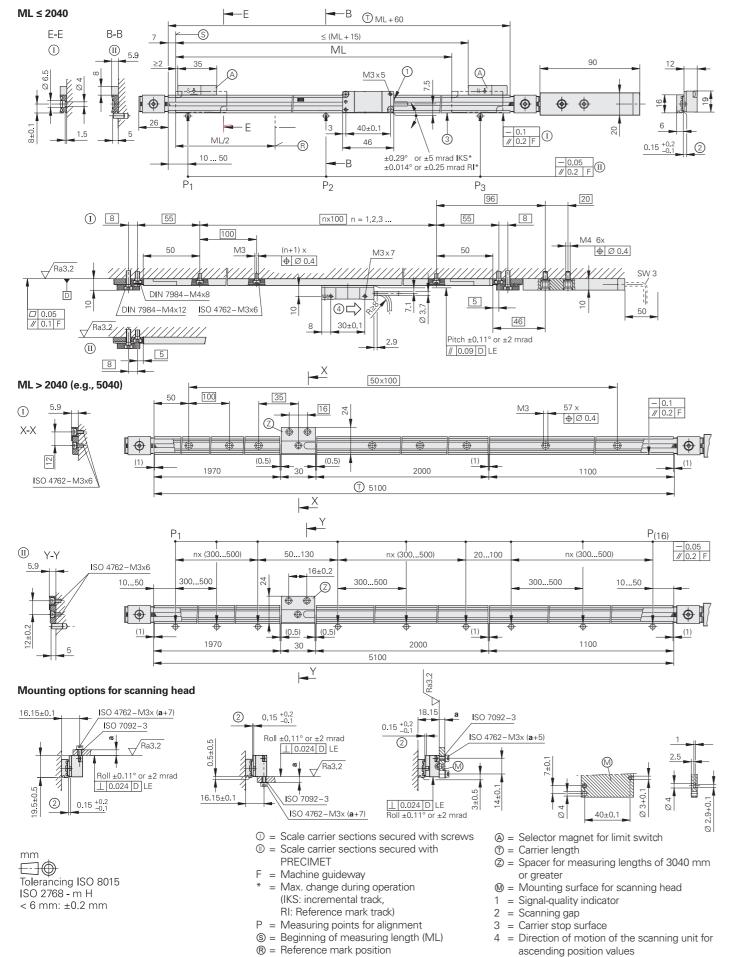
040 1240 1440 1640 1840 2040 2240 2440 mic only up to ML of 1640)

g length; LIDA 4x3C: distance-coded

## LIDA 475, LIDA 485

Incremental linear encoders for measuring lengths of up to 30 m

- For measuring steps of down to 10 nm
- Limit switches
- Steel scale tape pulled through aluminum extrusions and tensioned
- · Consisting of a linear scale and scanning head



	0	1004 400 MI 440 MI 0 504 110301 (21 50 5							
Scale	LIDA 405								
Measuring standard Coefficient of linear expansion		Steel scale tape with METALLUR scale grating; grating period: 20 μm Depends on the mounting surface							
Accuracy grade	±5 µm	±5 µm							
Baseline error	≤ ±0.750 µm/50 mr	$\leq \pm 0.750 \ \mu\text{m}/50 \ \text{mm}$ (typical)							
Measuring length (ML)* in mm	1540 1640 1740								
Reference marks	One at midpoint of measuring length								
Mass	115 g + 0.25 g/mm of measuring length								
Scanning head	LIDA 48	LIDA 47							
Interface	$\sim$ 1 V <sub>PP</sub>								
Integrated interpolation* Signal period	– 20 µm	5-fold 4 µm	10-fold 2 µm	50-fold 0.4 µm	100-fold 0.2 μm				
Cutoff frequency -3 dB	≥ 500 kHz	-	1	1					
Scanning frequency*	-	≤ 400 kHz ≤ 200 kHz ≤ 100 kHz ≤ 50 kHz	≤ 200 kHz ≤ 100 kHz ≤ 50 kHz ≤ 25 kHz	≤ 50 kHz ≤ 25 kHz ≤ 12.5 kHz	≤ 25 kHz ≤ 12.5 kHz ≤ 6.25 kHz				
Edge separation a <sup>1)</sup>	_	≥ 0.100 µs ≥ 0.220 µs ≥ 0.465 µs ≥ 0.950 µs	≥ 0.100 µs ≥ 0.220 µs ≥ 0.465 µs ≥ 0.950 µs	≥ 0.080 µs ≥ 0.175 µs ≥ 0.370 µs	≥ 0.080 µs ≥ 0.175 µs ≥ 0.370 µs				
Traversing speed <sup>1)</sup>	≤ 600 m/min	≤ 480 m/min ≤ 240 m/min ≤ 120 m/min ≤ 60 m/min	≤ 240 m/min ≤ 120 m/min ≤ 60 m/min ≤ 30 m/min	≤ 60 m/min ≤ 30 m/min ≤ 15 m/min	≤ 30 m/min ≤ 15 m/min ≤ 7.5 m/min				
Interpolation error	±45 nm	-							

		LEA 107 M 40 Pp 010A 10220 (21:05						
Scale	LIDA 405							
<b>Measuring standard</b> Coefficient of linear expansion	Steel scale tape wit Depends on the mo	th METALLUR scale gounting surface	grating; grating period	d: 20 µm				
Accuracy grade	±5 µm							
Baseline error	≤ ±0.750 µm/50 mr	m (typical)						
Measuring length (ML)* in mm	140 240 340 440 540 640 740 840 940 1040 1140 1240 1340 144 1540 1640 1740 1840 1940 2040							
	Greater measuring le	Greater measuring lengths (up to 30040 mm) with a one-piece scale tape and individual scale carrier sect						
Reference marks	One at midpoint of	measuring length						
Mass	115 g + 0.25 g/mm of measuring length							
Scanning head	LIDA 48	LIDA 47						
Interface	∕~ 1 V <sub>PP</sub>							
Integrated interpolation* Signal period	– 20 µm	5-fold 4 µm	10-fold 2 µm	50-fold 0.4 µm	100-fold 0.2 μm			
Cutoff frequency -3 dB	≥ 500 kHz	-		1				
Scanning frequency*	-	$ \begin{array}{ c c c c c c } \leq 400 \text{ kHz} & \leq 200 \text{ kHz} & \leq 50 \text{ kHz} \\ \leq 200 \text{ kHz} & \leq 100 \text{ kHz} & \leq 25 \text{ kHz} \\ \leq 100 \text{ kHz} & \leq 50 \text{ kHz} & \leq 12.5 \text{ kHz} \\ \leq 50 \text{ kHz} & \leq 25 \text{ kHz} \end{array} $		≤ 25 kHz	≤ 25 kHz ≤ 12.5 kHz ≤ 6.25 kHz			
Edge separation a <sup>1)</sup>	-	≥ 0.100 µs ≥ 0.220 µs ≥ 0.465 µs ≥ 0.950 µs	≥ 0.100 µs ≥ 0.220 µs ≥ 0.465 µs ≥ 0.950 µs	≥ 0.080 µs ≥ 0.175 µs ≥ 0.370 µs	≥ 0.080 µs ≥ 0.175 µs ≥ 0.370 µs			
Traversing speed <sup>1)</sup>	≤ 600 m/min	≤ 480 m/min ≤ 240 m/min ≤ 120 m/min ≤ 60 m/min	≤ 240 m/min ≤ 120 m/min ≤ 60 m/min ≤ 30 m/min	≤ 60 m/min ≤ 30 m/min ≤ 15 m/min	≤ 30 m/min ≤ 15 m/min ≤ 7.5 m/min			
Interpolation error	±45 nm	_	1	1	1			
Limit switches	L1/L2 with two diffe	erent magnets; <i>outpu</i>	<i>it signals</i> : TTL (withou	ut line driver)				
Electrical connection	Cable (0.5 m/1 m/3	m) with 15-pin D-sub	connector (male)					
Cable length	See interface descr	iption; however, <i>limit</i>	: ≤ 20 m (with HEIDE	NHAIN cable)				
Supply voltage	DC 5 V ±0.5 V							
Current consumption	< 130 mA	< 150 mA (without	load)					
Vibration 55 Hz to 2000 Hz Shock 6 ms	$\leq$ 500 m/s <sup>2</sup> (EN 60 $\leq$ 1000 m/s <sup>2</sup> (EN 60	)068-2-6) )068-2-27)						
Operating temperature	–10 °C to 70 °C							
Mass Scanning head Cable Connector	20 g (without cable) 22 g/m 32 g	)						

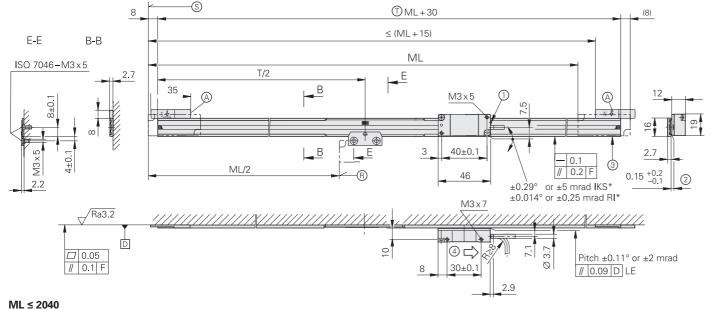
\* Please select when ordering

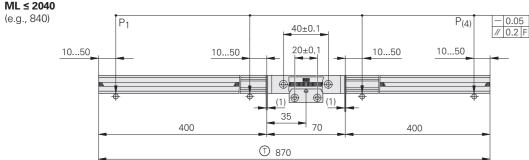
<sup>1)</sup> At a corresponding cutoff or scanning frequency

## LIDA 477, LIDA 487

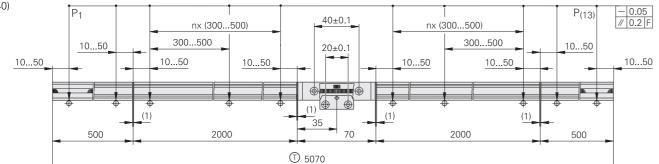
Incremental linear encoders for measuring ranges of up to 6 m

- For measuring steps of down to 10 nm
- Limit switches
- · Steel scale tape pulled through adhesive aluminum extrusions and secured at center
- · Consisting of a linear scale and scanning head

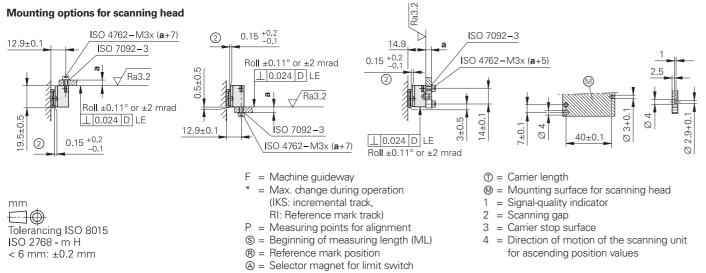




#### ML > 2040 (e.g., 5040)



#### Mounting options for scanning head



LOX-OP N. 40	ner (al cas sortar ) (sk no ray 404 - ) (sk   0   0   0   1   1   1   1	UDA 48	0		) <sup>°</sup> <sup>°</sup>				
Scale	LIDA 407								
Measuring standard Coefficient of linear expansion	Steel scale tape wit $\alpha_{\text{therm}} \approx 10 \cdot 10^{-6} \text{ K}^{-1}$	Steel scale tape with METALLUR scale grating; grating period: 20 $\mu m$ $\alpha_{therm}\approx 10\cdot 10^{-6}~K^{-1}$							
Accuracy grade*	±3 µm (up to ML 10	±3 μm (up to ML 1040); ±5 μm (for ML 1240 or greater); ±15 μm <sup>1)</sup>							
Baseline error	≤ ±0.750 µm/50 mr	n (typical)							
Measuring length (ML)* in mm		3040 3240 3440 3640 3840 4040 4240 4440 4640 4840 5040 5240 5440 5640							
Reference marks	One at midpoint of measuring length								
Mass	25 g + 0.1 g/mm of	measuring length							
Scanning head	LIDA 48	LIDA 47							
Interface	∕~ 1 V <sub>PP</sub>								
Integrated interpolation* Signal period	– 20 µm	5-fold 4 µm	10-fold 2 µm	50-fold 0.4 µm	100-fold 0.2 μm				
Cutoff frequency -3 dB	≥ 500 kHz	-		1					
Scanning frequency*	_	≤ 400 kHz ≤ 200 kHz ≤ 100 kHz ≤ 50 kHz	≤ 200 kHz ≤ 100 kHz ≤ 50 kHz ≤ 25 kHz	≤ 50 kHz ≤ 25 kHz ≤ 12.5 kHz	≤ 25 kHz ≤ 12.5 kHz ≤ 6.25 kHz				
Edge separation <i>a</i> <sup>2)</sup>	-	≥ 0.100 µs ≥ 0.220 µs ≥ 0.465 µs ≥ 0.950 µs	≥ 0.100 µs ≥ 0.220 µs ≥ 0.465 µs ≥ 0.950 µs	≥ 0.080 µs ≥ 0.175 µs ≥ 0.370 µs	≥ 0.080 µs ≥ 0.175 µs ≥ 0.370 µs				
Traversing speed <sup>2)</sup>	≤ 600 m/min	≤ 480 m/min ≤ 240 m/min ≤ 120 m/min ≤ 60 m/min	≤ 240 m/min ≤ 120 m/min ≤ 60 m/min ≤ 30 m/min	≤ 60 m/min ≤ 30 m/min ≤ 15 m/min	≤ 30 m/min ≤ 15 m/min ≤ 7.5 m/min				
Interpolation error	±45 nm	-							
Limit switches	L1/L2 with two diffe	erent magnets; <i>outpu</i>	<i>it signals</i> : TTL (withou	ut line driver)					
Electrical connection	Cable (0.5 m/1 m/3	m) with 15-pin D-sub	connector (male)						

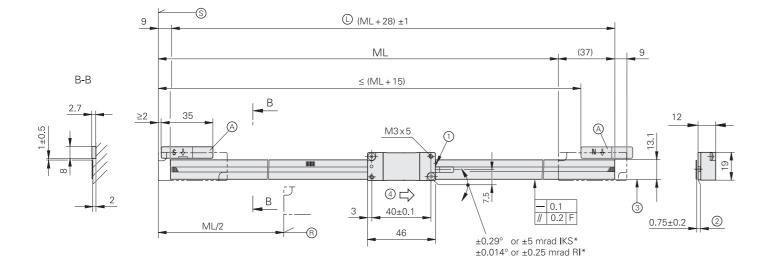
LOX-607 (ML - 40	an accasotor (av eraz era ) se (1) (1) (1)	LIDA 48 E2 D TUBER 10 D TUBE			e (					
Scale	LIDA 407									
<b>Measuring standard</b> Coefficient of linear expansion	Steel scale tape wit α <sub>therm</sub> ≈ 10 · 10 <sup>-6</sup> K	e tape with METALLUR scale grating; grating period: 20 μm 0 · 10 <sup>-6</sup> K <sup>-1</sup>								
Accuracy grade*	±3 µm (up to ML 10	040); ±5 µm (for ML	1240 or greater); ±15	μm <sup>1)</sup>						
Baseline error	≤ ±0.750 µm/50 mr	m (typical)								
Measuring length (ML)* in mm	240 440 640 3040 3240 3440 5840 6040			840 2040 2240 640 4840 5040	2440 2640 2840 5240 5440 5640					
Reference marks										
Mass										
Scanning head	LIDA 48 LIDA 47									
Interface	~ 1 V <sub>PP</sub>									
Integrated interpolation* Signal period	– 20 µm	5-fold 4 µm	10-fold 2 μm	50-fold 0.4 µm	100-fold 0.2 µm					
Cutoff frequency -3 dB	≥ 500 kHz	_								
Scanning frequency*	-	≤ 400 kHz ≤ 200 kHz ≤ 100 kHz ≤ 50 kHz	≤ 200 kHz ≤ 100 kHz ≤ 50 kHz ≤ 25 kHz	≤ 50 kHz ≤ 25 kHz ≤ 12.5 kHz	≤ 25 kHz ≤ 12.5 kHz ≤ 6.25 kHz					
Edge separation <i>a</i> <sup>2)</sup>	-	≥ 0.100 µs ≥ 0.220 µs ≥ 0.465 µs ≥ 0.950 µs	≥ 0.100 µs ≥ 0.220 µs ≥ 0.465 µs ≥ 0.950 µs	≥ 0.080 μs ≥ 0.175 μs ≥ 0.370 μs	≥ 0.080 µs ≥ 0.175 µs ≥ 0.370 µs					
Traversing speed <sup>2)</sup>	≤ 600 m/min	≤ 480 m/min ≤ 240 m/min ≤ 120 m/min ≤ 60 m/min	≤ 240 m/min ≤ 120 m/min ≤ 60 m/min ≤ 30 m/min	≤ 60 m/min ≤ 30 m/min ≤ 15 m/min	≤ 30 m/min ≤ 15 m/min ≤ 7.5 m/min					
Interpolation error	±45 nm	_	1	1						
Limit switches	L1/L2 with two diffe	L1/L2 with two different magnets; <i>output signals</i> : TTL (without line driver)								
Electrical connection	Cable (0.5 m/1 m/3 m) with 15-pin D-sub connector (male)									
Cable length	See interface description; however, <i>limit</i> : $\leq$ 20 m (with HEIDENHAIN cable)									
Supply voltage	DC 5 V ±0.5 V									
Current consumption	< 130 mA	< 150 mA (without	load)							
Vibration 55 Hz to 2000 Hz Shock 6 ms	$\leq$ 500 m/s <sup>2</sup> (EN 60 $\leq$ 1000 m/s <sup>2</sup> (EN 60	1068-2-6) 1068-2-27)								
Operating temperature	–10 °C to 70 °C									
Mass Scanning head Cable Connector	20 g (without cable) 22 g/m 32 g	)								

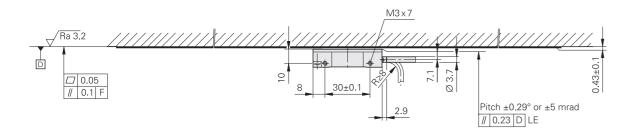
\* Please select when ordering

- <sup>1)</sup>  $\pm 5 \,\mu\text{m}$  after linear length-error compensation in the subsequent electronics <sup>2)</sup> At a corresponding cutoff or scanning frequency

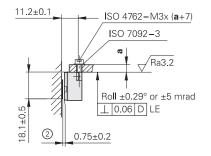
# LIDA 479, LIDA 489 Incremental linear encoders for measuring ranges of up to 6 m

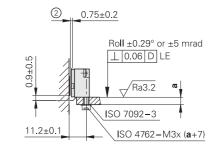
- For measuring steps of down to 10 nm
- Limit switches
- Steel scale tape adhesively bonded to mounting surface
- Consisting of a scale tape and scanning head

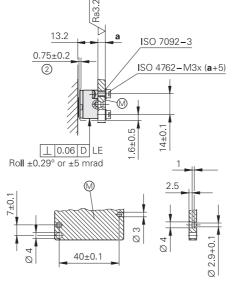




#### Mounting options for scanning head







mm Tolerancing ISO 8015 ISO 2768 - m H < 6 mm: ±0.2 mm

- F = Machine guideway \* = Max. change during operation
  - (IKS: incremental track, RI: Reference mark track)
- (S) = Beginning of measuring length (ML)
- $\bigcirc$  = Scale tape length
- (A) = Selector magnet for limit switch
- 1 = Signal-quality indicator
- 2 = Scanning gap
- 3 = Scale-tape stop surface
- 4 = Direction of motion of the scanning unit for ascending position values

Scale	IDA 409									
Measuring standard Coefficient of linear expansion	Steel scale tape with METALLUR scale grating; grating period: 20 $\mu m$ $\alpha_{therm}\approx 10\cdot 10^{-6}~K^{-1}$									
Accuracy grade*	±3 μm, ±15 μm <sup>1)</sup>									
Baseline error	$\leq \pm 0.750 \ \mu\text{m}/50 \ \text{mm}$ (typical)									
Measuring length (ML)* in mm	70         120         170         220         270         320         370         Scale tape from the roll: 2 m, 4 m, 6 m           420         520         620         720         820         920         1020         Scale tape from the roll: 2 m, 4 m, 6 m									
Reference marks	One at midpoint of measuring length Every 50 mm <sup>3)</sup>									
Mass	31 g/m									

Scanning head	LIDA 48	LIDA 47							
Interface	∕~ 1 V <sub>PP</sub>								
Integrated interpolation* Signal period	– 20 μm	5-fold 4 µm	10-fold 2 µm	50-fold 0.4 µm	100-fold 0.2 μm				
Cutoff frequency -3 dB	≥ 500 kHz	-							
Scanning frequency*	-	≤ 400 kHz ≤ 200 kHz ≤ 100 kHz ≤ 50 kHz	≤ 200 kHz ≤ 100 kHz ≤ 50 kHz ≤ 25 kHz	≤ 50 kHz ≤ 25 kHz ≤ 12.5 kHz	≤ 25 kHz ≤ 12.5 kHz ≤ 6.25 kHz				
Edge separation a <sup>2)</sup>	-	≥ 0.100 µs ≥ 0.220 µs ≥ 0.465 µs ≥ 0.950 µs	≥ 0.100 µs ≥ 0.220 µs ≥ 0.465 µs ≥ 0.950 µs	≥ 0.080 µs ≥ 0.175 µs ≥ 0.370 µs	≥ 0.080 µs ≥ 0.175 µs ≥ 0.370 µs				
Traversing speed <sup>2)</sup>	≤ 600 m/min	≤ 480 m/min ≤ 240 m/min ≤ 120 m/min ≤ 60 m/min	≤ 240 m/min ≤ 120 m/min ≤ 60 m/min ≤ 30 m/min	≤ 60 m/min ≤ 30 m/min ≤ 15 m/min	≤ 30 m/min ≤ 15 m/min ≤ 7.5 m/min				
Interpolation error	±45 nm	-	1						
Limit switches	L1/L2 with two different magnets; <i>output signals</i> : TTL (without line driver)								
Electrical connection	Cable (0.5 m/1 m/3 m) with 15-pin D-sub connector (male)								
Cable length	See interface description; however, <i>limit:</i> $\leq$ 20 m (with HEIDENHAIN cable)								
Supply voltage	DC 5 V ±0.5 V								
Current consumption	< 130 mA	< 150 mA (without load)							
Vibration 55 Hz to 2000 Hz Shock 6 ms	$\leq$ 500 m/s <sup>2</sup> (EN 60068-2-6) $\leq$ 1000 m/s <sup>2</sup> (EN 60068-2-27)								
Operating temperature	–10 °C to 70 °C								
Mass Scanning head Cable Connector	20 g (without ca 22 g/m 32 g	able)							

\* Please select when ordering

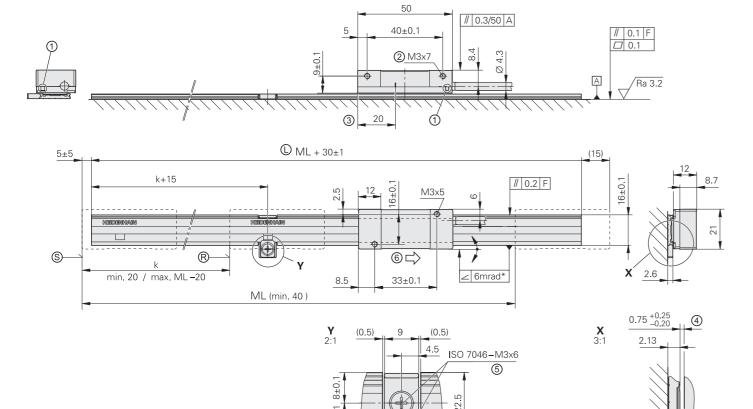
<sup>1)</sup> ±5 µm after linear length-error compensation in the subsequent electronics
 <sup>2)</sup> At a corresponding cutoff or scanning frequency
 <sup>3)</sup> Only one reference mark may be used during operation. *Recommended:* use the LIDA 4xR special scanning head

( NIW		-	
9	LIDA 48	•	
0	ID 1118321-01 512		
	BN X 42 100 441 HEIDENHAIN	(2)	

## LIDA 277, LIDA 287

Incremental linear encoder with wide mounting tolerances

- For measuring steps of down to 100 nm
- Scale tape cut from roll
- Steel scale tape pulled through adhesive aluminum extrusions and secured
- Integrated three-color LED signal-quality indicator
- Consisting of a linear scale and scanning head



#### ±15 µm Accuracy grade Scale tape from roll\* 3 m, 5 m, 10 m Reference marks Selectable every 100 mm Mass Scale tape 20 g/m Scale tape carrier 70 g/m **LIDA 27** Scanning head **LIDA 28** Interface $\sim$ 1 Vpp Integrated Interpolation\* 10-fold 200 µm Signal period 20 µm Cut-off frequency ≥ 50 kHz Scanning frequency ≥ 50 kHz ≥ 0.465 µs Edge separation a ≤ 600 m/min **Traversing speed** Interpolation error ±2 μm Electrical connection\* Cable (1 m or 3 m) with 15-pin D-sub connector (male) See the interface description; however, ≤ 30 m (with HEIDENHAIN cable) Cable length

DC 5 V  $\pm 0.25$  V

–10 °C to 70 °C

30 g/m

32 g

20 g (without cable)

 $\leq 200 \text{ m/s}^2$  (EN 60068-2-6)

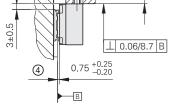
≤ 500 m/s<sup>2</sup> (EN 60068-2-27)

< 155 mA

**LIDA 207** 

 $\alpha_{\text{therm}} \approx 10 \cdot 10^{-6} \text{ K}^{-1}$ 

Mounting options for scanning head ISO 4762-M3x(a+7) > 8.7 ISO 7092-3 11.88±0.1



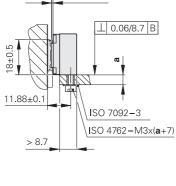
mm  $\Box$ Tolerancing ISO 8015 ISO 2768 - m H < 6 mm: ±0.2 mm

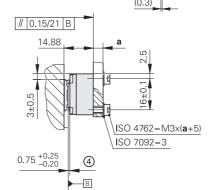
\* = Maximum change during operation

- F = Machine guideway
- $\bigcirc$  = Scale tape length
- (S) = Beginning of measuring length (ML)
- 1 = LED (integrated mounting checker)
- 2 = Thread at both ends
- 3 = Position of reference mark relative to scanning head
- 4 = Mounting clearance between scale tape and scanning head 5 = M3 threaded mating hole; depth: 5 mm
- 6 = Direction of motion of the scanning unit for ascending position values

Reference mark:

k = Any position of the selected reference mark starting from the beginning of the measuring length (depending on the cut)





\* Please select when ordering

Connector

Scanning head

Supply voltage

Shock 11 ms

Mass

Current consumption

Vibration 55 Hz to 2000 Hz

**Operating temperature** 

Cable

Scale

Measuring standard

Coefficient of linear expansion

В 0.75 +0.25 4 上 0.06/8.7 B

	-	-		
themann		CA 27 ES 7-445-27 Kis (-3780		Internet and a second s
		WHEIDENHAIN		
	_		_	

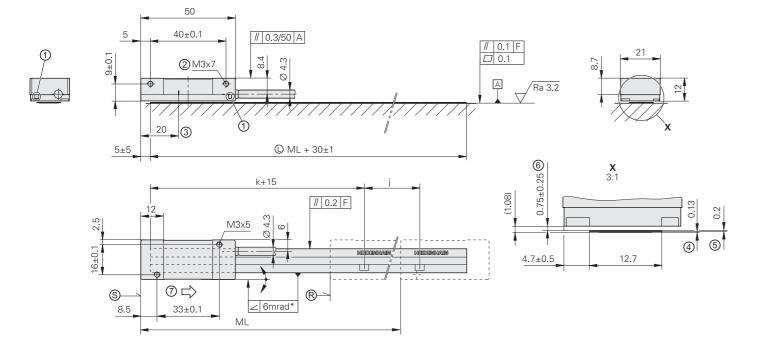
#### Steel scale tape; grating period: 200 µm

50-fold 4 µm	100-fold 2 μm
– ≤ 25 kHz ≥ 0.175 μs	− ≤ 12.5 kHz ≥ 0.175 μs
≤ 300 m/min	≤ 150 m/min

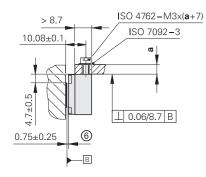
#### < 140 mA (without load)

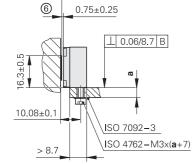
# LIDA 279, LIDA 289 Incremental linear encoder with wide mounting tolerances

- For measuring steps of down to 100 nm
- Scale tape cut from roll
- Steel scale tape adhesively bonded to mounting surface
- Integrated three-color LED signal-quality indicator
- Consisting of a linear scale and scanning head

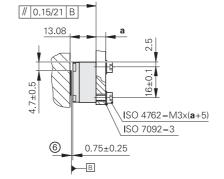


#### Mounting options for scanning head





\_В



# mm Tolerancing ISO 8015 ISO 2768 - m H < 6 mm: ±0.2 mm

- \* = Maximum change during operation
- F = Machine guideway
- ① = Scale tape length
- S = Beginning of measuring length (ML)
   1 = LED (integrated mounting checker)
- 2 = Thread at both ends
- 3 = Position of reference mark relative to scanning head
- 4 = Adhesive tape
- 5 = Steel scale tape
- 6 = Mounting clearance between scale tape and scanning head
- 7 = Direction of motion of the scanning unit for ascending position values

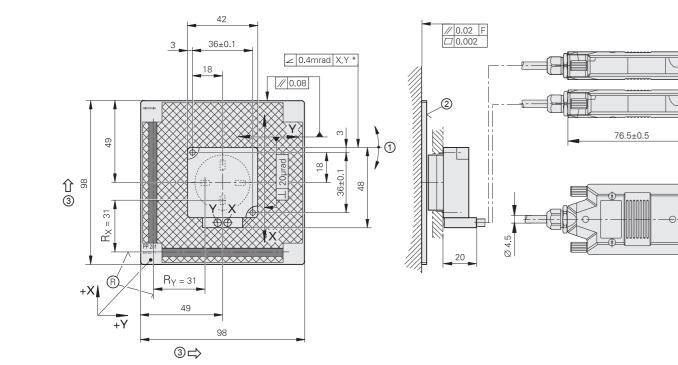
#### Reference mark:

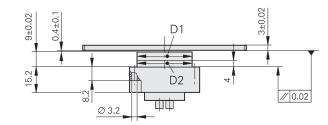
- k = Any position of the selected reference mark starting from the beginning of the measuring length (depending on the cut)
- j = Additional reference marks spaced every n x 100 mm

	HEIDENHAIN 111	HEIDENHAIN
Scale	LIDA 209	
Measuring standard Coefficient of linear expansion	Steel scale tape; grating $\alpha_{therm} \approx 10 \cdot 10^{-6} \text{ K}^{-1}$	period: 200 µm
Accuracy grade	±15 µm	
Scale tape from roll*	3 m, 5 m, 10 m	
Reference marks	Selectable every 100 mm	1
Mass	20 g/m	
Scanning head	LIDA 28	LIDA 27

Scalling nead									
Interface	~ 1 V <sub>PP</sub>								
Integrated Interpolation* Signal period	_ 200 μm	10-fold 20 μm	50-fold 4 µm	100-fold 2 μm					
Cut-off frequency Scanning frequency Edge separation <i>a</i>	≥ 50 kHz - -	− ≥ 50 kHz ≥ 0.465 μs	– ≤ 25 kHz ≥ 0.175 μs	– ≤ 12.5 kHz ≥ 0.175 μs					
Traversing speed	≤ 600 m/min		≤ 300 m/min	≤ 150 m/min					
Interpolation error	±2 μm	-							
Electrical connection*	Cable (1 m or 3 m) with 15-pin D-sub connector (male)								
Cable length	See the interface description; however, $\leq$ 30 m (with HEIDENHAIN cable)								
Supply voltage	DC 5 V ±0.25 V	25V±0.25V							
Current consumption	< 155 mA	< 140 mA (without load)							
Vibration 55 Hz to 2000 Hz Shock 11 ms	$\leq 200 \text{ m/s}^2$ (EN 60068-2-6) $\leq 500 \text{ m/s}^2$ (EN 60068-2-27)								
Operating temperature	-10 °C to 70 °C								
Mass Scanning head Cable Connector	20 g (without cable) 30 g/m 32 g								

\* Please select when ordering







* = Maximum cł	nange during	operation
----------------	--------------	-----------

F = Machine guideway

- R = Reference-mark position relative to center position shown
   1 = Adjusted during mounting
   2 = Graduation side

- 3 = Direction of motion of the scanning unit for ascending position values

D1	D2
Ø 32.9 –0.2	Ø 33 –0.02/–0.10

PP 281R
Two-coordinate TITANID phase grating $\alpha_{therm} \approx 8 \cdot 10^{-6} \text{ K}^{-1}$
±2 µm
68 mm x 68 mm, other measuring areas upon request
One reference mark in each axis, 3 mm
$\sim$ 1 V_{PP}
4 μm
≥ 300 kHz
≤ 72 m/min
±12 nm <sup>3)</sup> 2 nm (450 kHz <sup>2)</sup> )
Cable (0.5 m) with 15-pin D-sub connec
See the interface description; however,
DC 5 V ±0.25 V
< 185 mA per axis
$\leq$ 80 m/s <sup>2</sup> (EN 60068-2-6) $\leq$ 100 m/s <sup>2</sup> (EN 60068-2-27)
0 °C to 50 °C
170 g (without cable) 75 g 37 g/m 140 g

- Y

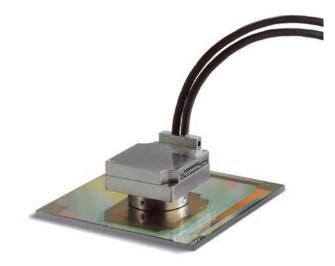
**-** X

N

o.

0.0

<sup>1)</sup> The reference mark signal deviates from the interface specification in its zero crossovers K, L (see the mounting instructions)
 <sup>2)</sup> -3 dB cutoff frequency of the subsequent electronics
 <sup>3)</sup> With HEIDENHAIN interface electronics (e.g., EIB 741)



g on glass; grating period: 8 μm

m after beginning of measuring length

ector (male); interface electronics in the connector

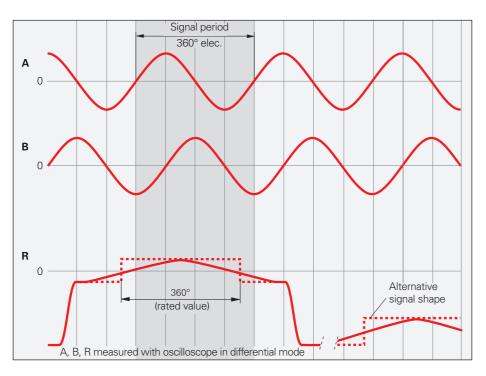
er,  $\leq$  30 m (with HEIDENHAIN cable)

## Interfaces $\sim$ 1 V<sub>PP</sub> incremental signals

HEIDENHAIN encoders with the  $\sim$  1 V<sub>PP</sub> interface provide voltage signals that are highly interpolatable.

The sinusoidal **incremental signals** A and B are phase-shifted by 90° elec. and have a typical amplitude of 1 VPB The illustrated sequence of output signals—with B lagging A—applies to the direction of motion shown in the dimension drawing.

The reference mark signal R has a unique assignment to the incremental signals. The output signal may be lower next to the reference mark.



## **Further information**:

**(D)** Further information:

For detailed descriptions of all available interfaces, as well as general electrical

information, please refer to the Interfaces

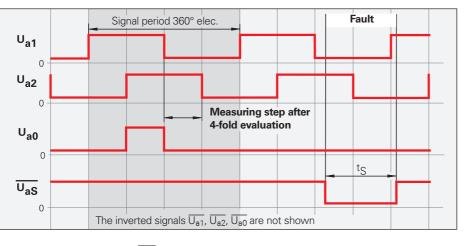
of HEIDENHAIN Encoders brochure.

For detailed descriptions of all available interfaces, as well as general electrical information, please refer to the Interfaces of HEIDENHAIN Encoders brochure.

# TLITTL incremental signals

HEIDENHAIN encoders with the TLITTL interface incorporate electronics that digitize sinusoidal scanning signals with or without interpolation.

The **incremental signals** are transmitted as the square-wave pulse trains  $U_{a1}$  and  $U_{a2}$ , phase-shifted by 90° elec. The **reference** mark signal consists of one or more reference pulses  $U_{a0}$ , which are gated with the incremental signals. In addition, the integrated electronics produce their inverted **signals**  $\overline{U_{a1}}$ ,  $\overline{U_{a2}}$ , and  $\overline{U_{a0}}$  for noise-proof transmission. The illustrated sequence of output signals—with  $U_{a2}$  lagging  $U_{a1}$  applies to the direction of motion shown in the dimension drawing.



The fault detection signal  $\overline{U_{aS}}$  indicates fault conditions such as an interruption in the supply lines, failure of the light source, etc.

The distance between two successive edges of the incremental signals U<sub>a1</sub> and U<sub>a2</sub> through 1-fold, 2-fold, or 4-fold evaluation is one measuring step.

## Limit switches

LIDA 400 encoders are equipped with two limit switches that enable limit-position detection and the formation of homing tracks. The limit switches are activated by differing adhesive magnets, thereby permitting precise switching of the right or left limit switches. The magnets can be configured in series for the creation of homing tracks. The signals from the limit switches L1 and L2 are transmitted over separate lines and are therefore directly available. Nevertheless, the cable has only a very thin diameter of 3.7 mm in order to keep the forces on movable machine elements to a minimum.

The incremental signals conform with the 1 VPP or TTL interface.

### (D) Further information:

For detailed descriptions of all available interfaces, as well as general electrical information, please refer to the Interfaces of HEIDENHAIN Encoders brochure.

## Position detection

Besides the incremental graduation, the LIF 4x1 and LIP 60x1 encoders feature a homing track and limit switches for limit position detection.

The signals for position detection H and L are transmitted at the TTL level over the separate lines H and L and are therefore directly available. Yet the cable has only a very thin diameter of 4.5 mm (LIF 4x1) or 3.7 mm (LIP 60x1) in order to keep the forces on movable machine elements to a minimum

The incremental signals conform with the 1 V<sub>PP</sub> or TTL interface.

## (D) Further information:

For detailed descriptions of all available interfaces, as well as general electrical information, please refer to the Interfaces of HEIDENHAIN Encoders brochure.

## Interfaces Pin layouts (1 V<sub>PP</sub>/TTL)

LIDA

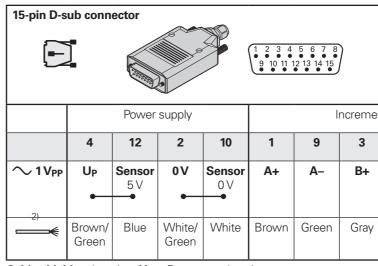
15-pin D-s	-	ector				3 4 5 6 11 12 13 14	7 8 • • • • • •								
		Power	supply			Incremental signals					Other signals				
	4	12	2	10	1	9	3	11	14	7	13	8	6	15	5
гυπι	UP	Sen- sor <sup>4)</sup>	0 V	Sen- sor <sup>4)</sup>	U <sub>a1</sub>	U <sub>a1</sub>	U <sub>a2</sub>	U <sub>a2</sub>	U <sub>a0</sub>	U <sub>a0</sub>	U <sub>aS</sub>	<b>L1</b> <sup>3)</sup>	<b>L2</b> <sup>3)</sup>	<b>PWT</b> <sup>1)</sup>	Vacant
$\sim$ 1 V <sub>PP</sub>	•	5V	•		A+	<b>A</b> –	B+	B-	R+	R–	As- signed			As- signed	Vacant
<u>2)</u>	Brown/ Green	Blue	White/ Green	White	Brown	Green	Gray	Pink	Red	Black	Violet	Green/ Black	Yellow/ Black	Yellow	/

**Cable shield** on housing; **U**<sub>P</sub> = Power supply voltage Sensor: The sense line is connected in the encoder with the corresponding power line.

Vacant pins or wires must not be used.

<sup>1)</sup> TTL/11  $\mu$ APP conversion for the PWT <sup>2)</sup> Color assignment of the connecting cable <sup>3)</sup> Valid only for the LIDA 400 <sup>4)</sup> LIDA 200: vacant

#### LIP 281 and PP 281 R



**Cable shield** on housing;  $U_P$  = Power supply voltage

Sensor: The sense line is connected in the encoder with the corresponding power line.

Vacant pins or wires must not be used.

### LIF and LIP 6000

15-pin D-s	ub conn	ector	-												
						3 4 5 6 11 12 13 14	7 8 • • • • • •								
	Power supply				Incremental signals				Other signals						
	4	12	2	10	1	9	3	11	14	7	13	8	6	15	5
гυπι	UP	Sensor 5V	0 V	Sensor 0 ∨	U <sub>a1</sub>	$\overline{U_{a1}}$	U <sub>a2</sub>	U <sub>a2</sub>	U <sub>a0</sub>	U <sub>a0</sub>	U <sub>aS</sub>	<b>H</b> <sup>3)</sup>	L <sup>3)</sup>	PWT <sup>1)</sup>	Vacan
$\sim$ 1 V <sub>PP</sub>	•		•	•	A+	<b>A</b> –	B+	B-	R+	R–	As- signed			As- signed	Vacan
2)	Brown/ Green	Blue	White/ Green	White	Brown	Green	Gray	Pink	Red	Black	Violet	Green/ Black	Yellow/ Black	Yellow	/

**Cable shield** on housing; **U**<sub>P</sub> = Power supply voltage Sensor: The sense line is connected in the encoder with the corresponding power line.

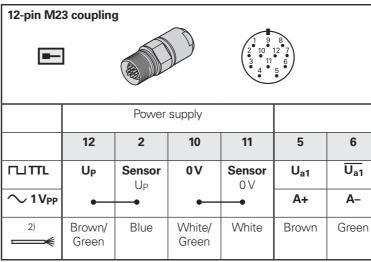
Vacant pins or wires must not be used.

<sup>1)</sup> TTL/11 μA<sub>PP</sub> conversion for the PWT <sup>2)</sup> Color assignment of the connecting cable <sup>3)</sup> Valid only for the LIP 6000/LIF 400



For detailed descriptions of cables, please refer to the Cables and Connectors brochure.

### Alternative: LIDA 400



**Cable shield** on housing; **U**<sub>P</sub> = Power supply voltage

Sensor: The sense line is connected in the encoder with the corresponding power line.

Vacant pins or wires must not be used.

en	tal signals	S			Other s	ignals	
	11	14	7	13	5	6/8	15
	В-	R+	R–	As- signed <sup>1)</sup> Vacant <sup>3)</sup>	As- signed <sup>1)</sup> Vacant <sup>3)</sup>	/	As- signed <sup>1)</sup> Vacant <sup>3)</sup>
/	Pink	Red	Black	Violet	Red/ Black	/	Yellow

<sup>1</sup> Only for adjusting, do not use in normal operation <sup>2)</sup> Color assignment of the connecting cable <sup>3)</sup> PP 281 R

	12-pin M23 connector						
	]=	(Lego		9	8 9 1 7 12 10 2 6 11 3 5 4		
	Incremen	tal signals	Other signals				
	8	1	3	4	7	9	
	U <sub>a2</sub>	$\overline{U_{a2}}$	U <sub>a0</sub>	$\overline{U_{a0}}$	$\overline{U_{aS}}$	<b>PWT</b> <sup>1)</sup>	
	B+	В-	R+	R–	L1	L2	
I	Gray	Pink	Red	Black	Violet	Yellow	
		1)					

<sup>1)</sup>TTL/11  $\mu$ APP conversion for the PWT

<sup>2)</sup> Color assignment of the connecting cable



For detailed descriptions of cables, please refer to the *Cables and Connectors* brochure.



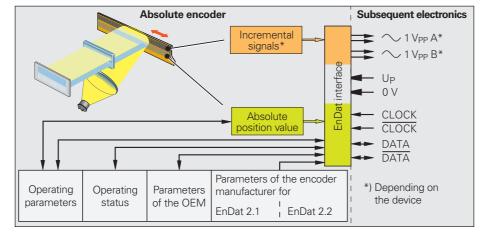
The EnDat interface is a digital, bidirectional interface for encoders. It is capable of outputting **position values**, reading and updating information stored in the encoder, and storing new information in the encoder. Thanks to the serial transmission method, only four signal lines are required. The data (DATA) are transmitted in synchronism with the CLOCK signal from the subsequent electronics. The type of transmission (position values, parameters, diagnostics, etc.) is selected via mode commands that the subsequent electronics send to the encoder. Some functions are available only with EnDat 2.2 mode commands.

## (D) Further information:

For detailed descriptions of all available interfaces, as well as general electrical information, please refer to the *Interfaces* of HEIDENHAIN Encoders brochure.

#### **Ordering designation** Command set Incremental signals EnDat01 EnDat 2.1 or EnDat 2.2 With EnDat21 Without EnDat02 EnDat 2.2 With EnDat22 EnDat 2.2 Without

#### Versions of the EnDat interface



## Fanuc and Mitsubishi pin layouts

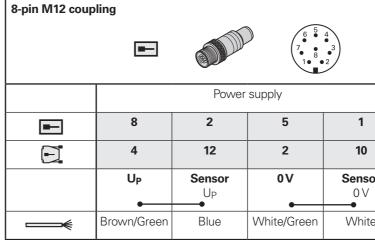
#### Fanuc pin layout

#### Fanuc Serial Interface – αi Interface

HEIDENHAIN encoders with the code letter F following the model designation are suitable for connection to Fanuc controls and drive systems.

Ordering designation: Fanuc05 high speed, one-pair transmission contains the  $\alpha$  interface (normal and high speed, two-pair transmission)

## Fanuc pin layout



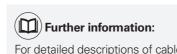
**Cable shield** connected to housing; **U**<sub>P</sub> = Power supply voltage Sensor: The sense line is connected in the encoder with the corresponding power line. Vacant pins or wires must not be used.

### **EnDat pin layout**

8-pin M12 coup	pling				15-pin D-sub connector				
				4 • 3 • 2				3 4 5 6 7 8 0 11 12 13 14 15	
		Powe	r supply			Serial data t	ransmission		
	8	2	5	1	3	4	7	6	
	4	12	2	10	5	13	8	15	
	U <sub>P</sub>	Sensor UP	0 V	Sensor 0 V	DATA	DATA	CLOCK	CLOCK	
<del>\</del>	Brown/Green	Blue	White/Green	White	Gray	Pink	Violet	Yellow	

**Cable shield** connected to housing; **U**<sub>P</sub> = Power supply voltage

Sensor: The sense line is connected in the encoder with the corresponding power line. Vacant pins or wires must not be used.



For detailed descriptions of cables, please refer to the Cables and Connectors brochure.

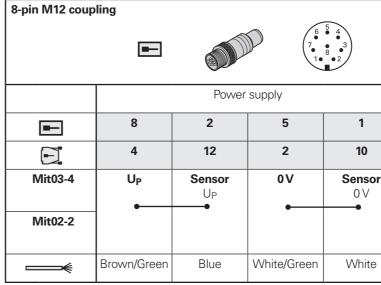
#### Mitsubishi pin layout

HEIDENHAIN encoders with the code letter M following the model designation are suitable for connection to Mitsubishi controls and drive systems.

## Mitsubishi high speed interface

- Ordering designation: Mitsu01 two-pair transmission
- Ordering designation: Mit02-4 Generation 1, two-pair transmission

### Mitsubishi pin layout



**Cable shield** connected to housing; **U**<sub>P</sub> = Power supply voltage Sensor: The sense line is connected in the encoder with the corresponding power line. Vacant pins or wires must not be used.

## **Example 7** Further information:

For detailed descriptions of cables, please refer to the Cables and Connectors brochure.

	15-pin D-sub connector						
	Serial data transmission						
	3	4	7	6			
	5	13	8	15			
or	Serial Data	Serial Data	Request	Request			
е	Gray	Pink	Violet	Yellow			

- Ordering designation: Mit02-2 Generation 1, one-pair transmission
- Ordering designation: Mit03-4 Generation 2, two-pair transmission
- 15-pin D-sub connector 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 Serial data transmission 3 4 7 6 5 13 8 15 Serial Data Serial Data Request Request Frame Frame Vacant Vacant **Request**/ Request/ Data Data Pink Gray Violet Yellow

## **Testing equipment and diagnostics**

## Panasonic and Yaskawa pin layouts

#### Panasonic pin layout

HEIDENHAIN encoders with the code letter P following the model designation are suitable for connection to Panasonic controls and drive systems.

• Ordering designation: Pana01

#### Panasonic pin layout

8-pin M12 coupli	ng				15-pin D-sub	connector		
				5 4 8 3 8 2	F			3 4 5 6 7 8 11 12 13 14 15
		Powe	r supply			Serial data t	ransmission	
	8	2	5	1	3	4	7	6
	4	12	2	10	5	13	8	15
	U <sub>P</sub>	Sensor UP	0V	Sensor 0 V	Vacant <sup>1)</sup>	Vacant <sup>1)</sup>	Request Data	Request Data
{[	Brown/Green	Blue	White/Green	White	Gray	Pink	Violet	Yellow

**Cable shield** connected to housing; **U**<sub>P</sub> = Power supply voltage

**Sensor:** The sense line is connected in the encoder with the corresponding power line. Vacant pins or wires must not be used.

<sup>1)</sup> Required for adjustment/testing with the PWM 21

#### Yaskawa pin layout

HEIDENHAIN encoders with the code letter Y following the model designation are suitable for connection to Yaskawa controls and drive systems.

• Ordering designation: YEC07

#### Yaskawa pin lavout

8-pin M12 coup	oling				15-pin D-sub connector			
	-			5 4 8 3 8 2	F			3 4 5 6 7 8 0 11 12 13 14 15
		Power	supply			Serial data t	ransmission	
	8	2	5	1	3	4	7	6
	4	12	2	10	5	13	8	15
	U <sub>P</sub>	Sensor UP	0V •	Sensor 0 V	Vacant <sup>1)</sup>	Vacant <sup>1)</sup>	Data	Data
<b>€</b>	Brown/Green	Blue	White/Green	White	Gray	Pink	Violet	Yellow

Cable shield connected to housing; UP = Power supply voltage

Sensor: The sense line is connected in the encoder with the corresponding power line.

Vacant pins or wires must not be used.

<sup>1)</sup> Required for adjustment/testing with the PWM 21

## (D) Further information:

**Further information:** 

brochure.

For detailed descriptions of cables,

please refer to the Cables and Connectors

For detailed descriptions of cables, please refer to the Cables and Connectors brochure.

HEIDENHAIN encoders provide all of the information needed for commissioning, monitoring, and diagnostics. The type of information available depends on whether the encoder is incremental or absolute and on which interface is being used.

Incremental encoders mainly have 1 VPR TTL, or HTL interfaces. TTL and HTL encoders monitor their signal amplitudes internally and generate a simple fault detection signal. With 1 VPP signals, the analysis of output signals is possible only with external testing devices or via computation in the subsequent electronics (analog diagnostics interface).

Absolute encoders employ serial data transmission. Depending on the interface, additional 1 VPP incremental signals can be output. The signals are extensively monitored within the encoder. The monitoring results (particularly valuation numbers) can be transmitted to the subsequent electronics along with the position values via the serial interface (digital diagnostics interface). The following information is available:

- Error message: position value is not reliable
- Warning: an internal functional limit of the encoder has been reached
- Valuation numbers: - Detailed information about the
- encoder's function reserve - Identical scaling for all HEIDENHAIN
- encoders
- Cyclic reading capability

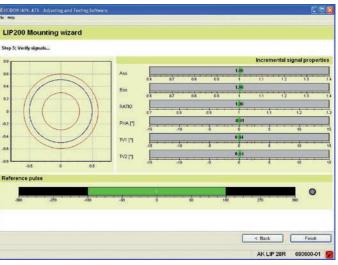
The subsequent electronics are able to evaluate the current status of the encoder with low resource expenditure, including in closed-loop operation.

For the analysis of these encoders, HEIDENHAIN offers the appropriate PWM inspection devices and PWT testing devices. Based on how these devices are integrated, a distinction is made between two types of diagnostics:

- Encoder diagnostics: the encoder is connected directly to the inspection or testing device, thereby enabling a detailed analysis of encoder functions.
- Diagnostics in the control loop: the PWM testing unit is linked into the closed control loop (e.g., via a suitable testing adapter). This enables real-time diagnosis of the machine or system during operation. The available functions depend on the interface.

line diagnostic	s [Open Loop]			
unction reserves				
bsolute track Minimum 100 % at 132	4 rev. 337"		50	100
cremental- or sampling track Minimum 100 % at 1324 rev. 337*			50	100
osition-value format Minimum 100 % at 132			50	100
lounting diagnostics	∎≊ l			
lounting diagnostics Minimum 1.041 mm at	s 1324 rev. 337°, Maximum 1.041 mm at 1	324 rev.		Mounting clearance (mm)
Status	Absolute position			
•	138	elution Y		Angle [degrees]
# <b>L</b> 2	2			<b>.</b>

Diagnostics with the PWM 21 and ATS software



Commissioning with the PWM 21 and ATS software

## **Testing equipment and diagnostics**

## Interface electronics

#### **PWM 21**

The PWM 21 phase-angle measuring unit, in conjunction with the included ATS adjusting and testing software, serves as an adjusting and testing package for the diagnosis and adjustment of HEIDENHAIN encoders.



For more information, see the PWM 21/ ATS Software Product Information document.

	PWM 21
Encoder input	<ul> <li>EnDat 2.1 or EnDat 2.2 (absolute value with or without incremental signals)</li> <li>DRIVE-CLiQ</li> <li>Fanuc Serial Interface</li> <li>Mitsubishi high speed interface</li> <li>Yaskawa Serial Interface</li> <li>SSI</li> <li>1 Vpp/TTL/11 µApp</li> </ul>
Interface	USB 2.0
Supply voltage	AC 100 V to 240 V or DC 24 V
Dimensions	258 mm x 154 mm x 55 mm
	ATS
Languages	German or English (selectable)
Functions	<ul><li>Position display</li><li>Connection dialog</li></ul>
	<ul> <li>Diagnostics</li> <li>Mounting wizard for the EBI/ECI/EQI, LIP 200, LIC 4100, and others</li> <li>Additional functions (if supported by the encoder)</li> <li>Memory contents</li> </ul>
System requirements and recommendations	<ul> <li>Mounting wizard for the EBI/ECI/EQI, LIP 200, LIC 4100, and others</li> <li>Additional functions (if supported by the encoder)</li> </ul>

DRIVE-CLiQ is a registered trademark of Siemens AG

#### **PWT 101**

The PWT 101 is a testing device for the functional testing and adjustment of incremental and absolute HEIDENHAIN encoders. Thanks to its compact and rugged design, the PWT 101 is ideal for portable use.



	PWT 101
Encoder input only for HEIDENHAIN encoders	<ul> <li>EnDat</li> <li>Fanuc Serial Interface</li> <li>Mitsubishi high speed interface</li> <li>Panasonic Serial Interface</li> <li>Yaskawa Serial Interface</li> <li>1 V<sub>PP</sub> with Z1 track</li> <li>1 V<sub>PP</sub></li> <li>11 µA<sub>PP</sub></li> <li>TTL</li> </ul>
Display	4.3-inch touchscreen
Supply voltage	DC 24 V Power consumption: max. 15 W
Operating temperature	0 °C to 40 °C
Protection EN 60529	IP20
Dimensions	Approx. 145 mm x 85 mm x 35 mm

Interface electronics from HEIDENHAIN adapt the encoder signals to the interface of the subsequent electronics. They are used when the subsequent electronics cannot directly process the output signals from HEIDENHAIN encoders, or when additional interpolation of the signals is necessary.

### Input signals of the interface electronics

Interface electronics from HEIDENHAIN can be connected to encoders with the following sinusoidal signals: 1 VPP (voltage signals) or 11  $\mu$ A<sub>PP</sub> (current signals). Encoders with the EnDat or SSI serial interfaces can also be connected to various interface electronics.

#### Output signals of the interface electronics

The interface electronics are available with the following interfaces to the subsequent electronics:

- TTL square-wave pulse trains
- EnDat 2.2 • DRIVE-CLiQ
- Fanuc Serial Interface
- Mitsubishi high speed interface
- Yaskawa Serial Interface
- PROFIBUS

#### Interpolation of the sinusoidal input signals

conversion and interpolate the sinusoidal encoder signals. This permits finer measuring steps, resulting in higher control quality and superior positioning behavior.

#### Generation of a position value

Some interface electronics feature an integrated counting function. Starting from the last set reference point, an absolute position value is generated and output to the subsequent electronics when the reference mark is traversed.

The interface electronics perform signal

#### Box design







#### Version for integration



#### Top-hat rail design



Outputs		Inputs		Design – IP rating	Interpolation <sup>1)</sup> or subdivision	Model	
Interface	Quantity	Interface	Quantity		subdivision		
	1	∕~ 1 V <sub>PP</sub>	1	Box design – IP65	5/10-fold	IBV 101	
					20/25/50/100-fold	IBV 102	
					Without interpolation	IBV 600	
					25/50/100/200/400-fold	IBV 660 B	
				Plug design – IP40	5/10/20/25/50/100-fold	APE 371	
				Version for integration – IP00	5/10-fold	IDP 181	
					20/25/50/100-fold	IDP 182	
		11 μA <sub>PP</sub>	1	Box design – IP65	5/10-fold	EXE 101	
					20/25/50/100-fold	EXE 102	
				Version for integration – IP00	5-fold	IDP 101	
□□TTL/ 2 ∼1V <sub>PP</sub> (adjustable)	2	~ 1 V <sub>PP</sub>	1	Box design – IP65	2-fold	IBV 6072	
					5/10-fold	IBV 6172	
					5/10-fold and 20/25/50/100-fold	IBV 6272	
EnDat 2.2	1	~ 1 V <sub>PP</sub>	1 ~ 1 V <sub>PP</sub>	∼1V <sub>PP</sub> 1	Box design – IP65	≤ 16384-fold subdivision	EIB 192
				Plug design – IP40	≤ 16384-fold subdivision	EIB 392	
			2	Box design – IP65	≤ 16384-fold subdivision	EIB 1512	
DRIVE-CLiQ	1	EnDat 2.2	1	Box design – IP65	_	EIB 2391 S	
Fanuc Serial Interface	1	∕~ 1 V <sub>PP</sub>	1	Box design – IP65	≤ 16384-fold subdivision	EIB 192 F	
Intendce				Plug design – IP40	≤ 16384-fold subdivision	EIB 392 F	
			2	Box design – IP65	≤ 16384-fold subdivision	EIB 1592 F	
Mitsubishi high speed	1	~ 1 V <sub>PP</sub>	1	Box design – IP65	≤ 16384-fold subdivision	EIB 192 M	
interface				Plug design – IP40	≤ 16384-fold subdivision	EIB 392 M	
			2	Box design – IP65	≤ 16384-fold subdivision	EIB 1592 M	
Yaskawa Serial Interface	1	EnDat 2.2 <sup>2)</sup>	1	Plug design – IP40	-	EIB 3391Y	
PROFIBUS DP	1	EnDat 2.1; EnDat 2.2	1	Top-hat rail design	-	PROFIBUS gateway	

<sup>1)</sup> Switchable
 <sup>2)</sup> Only for the LIC 4100 with a 5 nm measuring step, or the LIC 2100 with a 50 nm or 100 nm measuring step

# HEIDENHAIN

DR. JOHANNES HEIDENHAIN GmbH

#### www.heidenhain.de

#### Vollständige und weitere Adressen siehe www.heidenhain.de For complete and further addresses see www.heidenhain.de

DE	HEIDENHAIN Vertrieb Deutschland 83301 Traunreut, Deutschland 08669 31-3132 IEAXI 08669 32-3132 E-Mail: hd@heidenhain.de
	HEIDENHAIN Technisches Büro Nord 12681 Berlin, Deutschland
	HEIDENHAINTechnisches Büro Mitte 07751 Jena, Deutschland 1 03641 4728-250
	HEIDENHAIN Technisches Büro West 44379 Dortmund, Deutschland
	HEIDENHAIN Technisches Büro Südwest 70771 Leinfelden-Echterdingen, Deutschland
	HEIDENHAINTechnisches Büro Südost 83301 Traunreut, Deutschland
AR	NAKASE SRL. B1653AOX Villa Ballester, Argentina www.heidenhain.com.ar
AT	HEIDENHAIN Techn. Büro Österreich 83301 Traunreut, Germany www.heidenhain.de
AU	FCR MOTION TECHNOLOGY PTY LTD Laverton North Victoria 3026, Australia E-mail: sales@fcrmotion.com
BE	<b>HEIDENHAIN NV</b> 1760 Roosdaal, Belgium www.heidenhain.be
BG	<b>ESD Bulgaria Ltd.</b> Sofia 1172, Bulgaria www.esd.bg
BR	<b>HEIDENHAIN Brasil Ltda.</b> 04763-070 – São Paulo – SP, Brazil www.heidenhain.com.br
BY	GERTNER Service 220026 Minsk, Belarus www.heidenhain.by
CA	HEIDENHAIN CORPORATION Mississauga, OntarioL5T2N2, Canada www.heidenhain.com
СН	HEIDENHAIN (SCHWEIZ) AG 8603 Schwerzenbach, Switzerland www.heidenhain.ch
CN	DR. JOHANNES HEIDENHAIN (CHINA) Co., Ltd. Beijing 101312, China www.heidenhain.com.cn

CZ HEIDENHAIN s.r.o. 102 00 Praha 10, Czech Republic www.heidenhain.cz

ES FARRESA ELECTRONICA S.A. 08028 Barcelona, Spain www.farresa.es FI **HEIDENHAIN Scandinavia AB** 01740 Vantaa, Finland www.heidenhain.fi **HEIDENHAIN FRANCE sarl** FR 92310 Sèvres, France www.heidenhain.fr HEIDENHAIN (G.B.) Limited Burgess Hill RH15 9RD, United Kingdom GB www.heidenhain.co.uk GR **MB** Milionis Vassilis 17341 Athens, Greece www.heidenhain.gr HR Croatia  $\rightarrow$  **SL** HU HEIDENHAIN Kereskedelmi Képviselet 1239 Budapest, Hungary www.heidenhain.hu **PT Servitama Era Toolsindo** Jakarta 13930, Indonesia ID E-mail: ptset@group.gts.co.id

Denmark → SE

DK

- IL NEUMO VARGUS MARKETING LTD. Holon, 5885948, Israel E-mail: neumo@neumo-vargus.co.il
- IN HEIDENHAIN Optics & Electronics India Private Limited Chetpet, Chennai 600 031, India www.heidenhain.in
- IT HEIDENHAIN ITALIANA S.r.I. 20128 Milano, Italy www.heidenhain.it
- JP HEIDENHAIN K.K. Tokyo 102-0083, Japan www.heidenhain.co.jp
- KR HEIDENHAIN Korea Ltd. Anyang-si, Gyeonggi-do, 14087 South Korea www.heidenhain.co.kr
- MX HEIDENHAIN CORPORATION MEXICO 20290 Aguascalientes, AGS., Mexico E-mail: info@heidenhain.com
- MY ISOSERVE SDN. BHD. 43200 Balakong, Selangor E-mail: sales@isoserve.com.my
- NL HEIDENHAIN NEDERLAND B.V. 6716 BM Ede, Netherlands www.heidenhain.nl
- NO HEIDENHAIN Scandinavia AB 7300 Orkanger, Norway www.heidenhain.no

rther addresses see www.heidenhain.de	
NZ	<b>Llama ENGINEERING Ltd</b> 5012 Wellington, New Zealand E-mail: info@llamaengineering.co.nz
PH	MACHINEBANKS' CORPORATION Quezon City, Philippines 1113 E-mail: info@machinebanks.com
PL	<b>APS</b> 02-384 Warszawa, Poland www.heidenhain.pl
РТ	FARRESA ELECTRÓNICA, LDA. 4470 - 177 Maia, Portugal www.farresa.pt
RO	<b>HEIDENHAIN Reprezentanță Romania</b> Brașov, 500407, Romania www.heidenhain.ro
RS	Serbia <b>→ BG</b>
RU	GERTNER Service 119002 Moscow, Russian Federation www.heidenhain.ru
SE	HEIDENHAIN Scandinavia AB 12739 Skärholmen, Sweden www.heidenhain.se
SG	HEIDENHAIN PACIFIC PTE LTD Singapore 408593 www.heidenhain.com.sg
SK	KOPRETINATN s.r.o. 91101 Trencin, Slovakia www.kopretina.sk
SL	NAVO d.o.o. 2000 Maribor, Slovenia www.heidenhain.si
тн	HEIDENHAIN (THAILAND) LTD Bangkok 10250, Thailand www.heidenhain.co.th
TR	<b>T&amp;M Mühendislik San. veTic. LTD. ŞTİ.</b> 34775 Y. Dudullu – Ümraniye-Istanbul, Turkey www.heidenhain.com.tr
τw	HEIDENHAIN CO., LTD. Taichung 40768, Taiwan www.heidenhain.com.tw
UA	GERTNER Service 02094 Kiev, Ukraine www.heidenhain.ua
US	HEIDENHAIN CORPORATION Schaumburg, IL 60173-5337, USA www.heidenhain.us
VN	AMS Co. Ltd

HCM City, Vietnam E-mail: davidgoh@amsvn.com

ZA MAFEMA SALES SERVICES C.C. Kyalami 1684, South Africa www.heidenhain.co.za